Smile 玉山

Since 1992

珍愛自然．關懷地球生態

保護北極熊的唯一家園

- 玉山榮耀．玉山蟬聯多項大獎殊榮，積極實踐永續未來
- 科技金融．玉山全方位外匯服務，數位交易無斷點
- 台灣樂活．屏東鐵道之旅，悠遊穿梭南國風情

167 Nov/Dec 2020

Contents 目錄

November/December 2020

167

封面故事～珍愛自然
北極熊原是陸地上最大型的食肉野生動物，隨著全球暖化日益加劇，卻導致牠們在極地海冰的原始棲地逐漸消失，並使之成為該區域最先面臨滅絕的物種，因而如何有效解決北極熊生存問題，已是現今全世界相當迫切的議題。

焦點訊息

02 玉山榮耀
玉山蟬聯「亞洲企業社會責任獎」「財訊金融獎」多項大獎殊榮
積極實踐永續未來

04 即時動態
2020「玉山學術獎」臺大頒獎
傑出研究的正向循環

06 珍愛自然
關懷地球生態
保護北極熊的唯一家園

生活與金融

10 科技金融
首創6大貼心服務
玉山全方位外匯服務，數位交易無斷點

12 金融辭典
不動產買賣價金信託＋安養信託
安心養老的一站式服務

14 雙語教室
金融用語輕鬆學
Lesson6 外幣匯出匯款篇

特別企畫

16 趨勢脈動
掌握關鍵字

18 藝術迴廊
紐約大都會博物館
涵養北美藝術文化

22 迷人亞洲
時尚之都杜拜．東京
世界潮流指標

品味入門

26 5種食器變換心情，家宴餐桌的迷人風景

28 落實日常零廢棄，沒有垃圾．沒有浪費

30 台灣樂活
屏東鐵道之旅
悠遊穿梭南國風情

36 動一動
羽球
極速揮拍擊球

38 守護健康
視野清晰好眼力

生活與玉山

CSR玉山企業社會責任

41 玉山傑出子女賞

42 「英語手牽手」計畫，激發英語學習力

43 尊榮國旅
玉山國民旅遊卡
歲末年終犒賞之旅

44 生活情報
玉山宏匯廣場聯名卡
美食玩樂購物大集合

發行人／黃永仁
發行所／玉山銀行
地址／台北市民生東路3段117號
網址／www.esunbank.com.tw
玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313
採訪撰文／Join Yang、李欣怡、黃采薇、凌光、Claire Chou、黃博鉞、田欣雲、Daphne Wang、LING
圖像協力／達志影像、Claire Chou、Shutterstock、田欣雲

167期／2020年11月

本雜誌為玉山銀行製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。
This magazine is published by E.SUN Bank. All rights are reserved.
Reproduction without E.SUN Bank's permission is strictly prohibited.
◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。

PRINTED WITH SOY INK

中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。
本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

Smile 讓教育提升台灣向上的力量

「人才是先行指標，也是關鍵指標」，不論是國家、產業或企業，都需要優秀的人才，進而產生創新、進步的動能。為了持續提升台灣管理學界的知識能量，玉山已連續10年透過「玉山學術獎」協助台灣高等教育發展，支持具有前瞻性及影響力的學術研究，鼓勵國內管理領域的老師於世界頂尖管理期刊發表論文，藉以提升台灣的國際競爭力。

在高等教育之外，本期CSR玉山企業社會責任單元，玉山銀行長期投入教育的扎根工作，並觀察到國內學童英語程度呈現出M型化分布，城鄉差距相當明顯，為了進一步強化偏鄉學童英語力，玉山與同樣致力英語教育的敦煌書局合作展開「英語手牽手」計畫，邀集英語教師至偏鄉授課，期望孩子擁有可以帶著走的英語能力，為自己累積創造美好未來的實力。

敬祝

健康平安

Smile玉山編輯群

November 2020

玉山蟬聯「亞洲企業社會責任獎」「財訊金融獎」多項大獎殊榮

Asia Responsible Enterprise Awards, AREA

積極實踐永續未來

玉山長期推動永續發展、投入創新，成果再次獲得「亞洲企業社會責任獎」及「財訊金融獎」多項大獎肯定，在持續創造最佳紀錄的同時，玉山仍將以實踐永續未來做為前進的目標。

玉山以多元面向的傑出表現，榮獲「2020亞洲企業社會責任獎」4座大獎肯定，其中玉山銀行黃男州董事長3度蟬聯最高榮譽「企業負責任領袖獎」，更創下亞洲最佳紀錄。

2020亞洲企業社會責任獎（Asia Responsible Enterprise Awards, AREA）評選結果公布，玉山以公司治理、人才培育及永續經營等多元面向的傑出表現榮獲4座大獎肯定，包括玉山金控獲頒「企業治理獎」「人力投資獎」及「綠色領導獎」3項獎項，以及玉山銀行黃男州董事長3度蟬聯最高榮譽「企業負責任領袖獎」，創下亞洲最佳紀錄。

另外，玉山金控更同時蟬聯「財訊金融獎」最高榮譽「金控永續獎」金質獎，玉山銀行則連續5年榮獲「FinTech創新應用銀行類」金質獎，並且囊括「最佳本國銀行形象」及「最佳數位銀行」兩項優質獎！

「亞洲企業社會責任獎」

今年的亞洲企業社會責任獎收到來自19個國家、200多份報名表格，經過3個月的評選，總計81個企業及領袖獲獎，相較去年增長27%。

玉山的企業社會責任計畫

在台灣獲得的40個獎項中，玉山金控便囊括了4項大獎的肯定：「企業治理獎」，肯定玉山透過落實誠信經營、強化董事會職能、保障股東權益及提升資訊透明度等精進面向，持續將公司治理制度接軌國際的最佳實務準則；「人力投資獎」，透過「玉山Life–幸福職涯的靠山」專案，展現玉山對人才培育和發展的長期投入，包含完整的教育訓練、多元的職涯發展、優質工作環境、良好員工福利，以及寬廣的發展舞台等人力資源制度，使玉山擁有極佳的員工滿意度與團隊凝聚力。而在「綠色領導獎」，「玉山金控綠色金融發展計畫」除了採取多項國際標準的環保政策，也領先同業推展國內外綠色能源專案，打造有機循環及成長的商業模式，扎下長期投入綠色金融的根基。

由於受到新型冠狀病毒肺炎疫情影響，「2020年亞洲企業社會責任獎」頒獎典禮暨「2020年國際企業社會責任及永續峰會」首度採用虛擬線上視訊頒獎，也促使人類更深入思考如何實現聯合國永續發展目標（SDGs），注重經濟平衡、社會和環境方面的進展，以及因應當前環境的政策與危機思維。

「財訊金融獎」

自2014年迄今，玉山已累積榮獲28座財訊金融獎金質獎，並創下累計獲金質獎數量最多的紀錄！長期以來，玉山始終朝著「綜合績效最好，也最被尊敬的企業」目標前進，結合金融專業與永續發展的理念，致力實現聯合國永續發展目標，用創新的方式將環境、社會及公司治理（ESG）融入金融業務，展現永續金融的影響力，促進經濟、金融的穩定，希望透過與合作企業、顧客共同重視環保與公益議題，進而達到環境及社會永續發展。

玉山的創新永續發展目標

持續追求創新的玉山，更聚焦於場景金融、智慧金融與普惠金融3大面向，領先以AI人工智慧做為實踐數位轉型的關鍵技術，自主建置「玉山機器學習即服務平台」（Machine Learning as a Service, MLaaS），讓人工智慧的最新技術可以廣泛應用在創新體驗、營運、商業模式，加速玉山銀行的數位轉型及FinTech發展，並獲得評審肯定，連續5年蟬聯「FinTech創新應用銀行類」金質獎殊榮。

玉山將持續跨越企業經營的3座山：綜合績效、企業社會責任、永續發展，用心深耕ESG領域，積極投入永續金融與責任金融，促使整體金融業重視氣候變遷帶來的風險，並提供綠色環保及因應氣候變遷的相關對策、永續性金融商品，期盼在追求經濟成長的同時，更能為環境開創永續的未來。

玉山銀行黃男州董事長（左3）與玉山團隊出席2020年「財訊金融獎」頒獎典禮。

榮耀的獎項

亞洲企業社會責任獎

為亞洲非政府組織「亞洲企業商會」（Enterprise Asia）自2010年開始設立的獎項，目的在於表揚、嘉獎推廣永續性及企業社會責任方案的企業。10年來，「亞洲企業社會責任獎」已促使超過600項企業社會責任計畫受到國際關注，間接讓數以百萬計的社區得到保護和幫助，並拯救數十億的生命，成為亞洲重要企業獎項之一。

財訊金融獎

是由《財訊》與資誠聯合會計師事務所共同主辦、財團法人台灣金融研訓院與山水民意研究股份有限公司共同協辦，為目前國內針對金融產業最專業、最具影響力的評選活動之一。今年還特別將過往的「金控CSR獎」擴大為「金控永續獎」，得獎者除了具備傑出的環境、社會、公司治理及氣候變遷的相關對策，更需提出永續性的金融商品和遵循國際信評的倡議。

The Outstanding Researches

2020「玉山學術獎」臺大頒獎

傑出研究的正向循環

玉山以培育國內傑出人才為長遠目標，其中設立至今已經邁入第10年的「玉山學術獎」，主要即是致力於具指標性的高等學術教育，鼓勵國內管理領域的老師能在世界頂尖管理期刊發表論文，進而提升管理學界的知識能量與台灣的國際競爭力。

（由左至右）臺大管理學院胡星陽院長、財金系張景宏教授、陳彥行教授、玉山金控王志成人資長於2020「玉山學術獎」頒獎典禮合影。

在現今的知識社會中，擁有堅強的學術實力，以及豐富的研究能量，便意謂著在國際間能擁有更具優勢的競爭能力。

學術研究扎下產業進步基礎

玉山金控長期致力實踐企業社會責任，深知推動教育的重要性，除了持續向下扎根，同時也相當關注高等教育的發展。因為高等教育的水準，正是一國國力的重要指標，尤其身處快速進步的科技時代，產業界將會面臨愈來愈專業、愈多元化的各種挑戰，此時高等教育領域所能提供的學術研究成果，便成為解決這些複雜問題所需的重要專業基礎。

很顯然地，在需要愈來愈多基礎專業、多元學習及解決問題能力的未來世界，支持頂尖學術研究，已經是產業界往前邁進的最佳助力，也是提升國家競爭力的關鍵。玉山金控以培育國內傑出人才做為長遠目標，投入具有指標性的高等學術教育，其中由玉山和臺大、政大、清大、交大等頂尖學府成立的「玉山學術獎」，今年已邁入第10年，持續為台灣高等教育貢獻一份心力。

原創研究啟發管理實務探討

今年9月24日，臺大管理學院與玉山金控舉行2020「玉山學術獎」頒獎典禮，由臺大管理學院胡星陽院長、玉山金控王志成人資長共同頒獎，獲獎教授為財金系陳彥行教授及張景宏教授，兩篇著作分別發表於財務領域《Journal of Financial Economics》及作業管理領域《Management Science》的國際頂尖期刊。

陳彥行教授針對公司董事所進行的研究指出，除了過去文獻發現董事在法律、財務上的專業或相關產業的經驗，有助於董事扮演好諮詢的角色之外，董事本身的在地經驗，對公司到國外投資及拓展市場亦有明顯助益。張景宏教授研究的則是人與人之間的聯繫，既會影響個人行為，也會進一步影響公司的種種決策，而公司董事代表股東監督經理人並提出建言，對公司的影響更是不容忽視，他透過扎實的實證以公司研發創新分析發現：董事在自身的能力與經驗外，其社會網絡同樣對公司決策有相當影響力。這兩篇獲獎的論文，不僅具備學術原創性，更啟發了管理實務領域就董事對公司的重要性進行探討，研究結果顯示在聘請董事時，必須考量公司策略性的需求，以及董事的個人經驗、社會網絡。

頂尖研究建構台灣競爭能量

設立「玉山學術獎」至今已經邁入第10年，主要目的是為了鼓勵國內管理領域的老師在國際頂尖管理期刊發表論文，其中部分獲獎教授更創下台灣學者首度於該國際頂尖期刊發表的紀錄，全然展現國內管理領域研究與國際接軌的強大實力。由於完成論文的過程寂寞而漫長，必須投注極大的心力，並且充滿追求學問的動力、對未知的好奇，以及強大的自我要求，才有機會達成目標，因此能在頂尖的學術期刊發表論文相當不容易。為提供這些傑出老師良好的研究教學環境，結合學校力量的「玉山學術獎」成功扮演推手角色，讓老師們瞭解學校與企業界的期望，進而形成傑出研究的正向循環。

玉山深知人才是企業最重要的資產，更是國家競爭力的關鍵指標，國內高等教育面對國際競爭與人才留任的挑戰，玉山期盼能盡一份心力，透過頂尖學術成果，持續建構更具質量的產學合作，提升管理學界的知識能量與台灣的國際競爭力，為國家培育更多優秀的人才，並且厚實國家的智慧資本。

玉山學術獎
鼓勵頂尖學術研究

2010年9月17日，由當時的臺灣大學李嗣涔校長與玉山金控黃永仁董事長共同締約成立的「玉山學術獎」，希望對具有前瞻性及影響力的學術研究給予獎勵，深植台灣高等教育的力量。此獎項是根據管理的不同領域，經過專責委員會的嚴格審核後，頒獎予在該領域Top3國際期刊發表論文著作的教授，截至目前已有35位臺大管理學院、政大商學院、清大科技管理學院、交大管理學院的老師獲獎，成果豐碩。

Cover Story
封面故事

關懷
地球生態

Save the Polar Bears' Home
保護北極熊的唯一家園

因為地球暖化致使海冰逐漸消失，讓北極熊的家園面臨岌岌可危的威脅。

北極熊原是陸地上最大型的食肉野生動物，隨著全球暖化日益加劇，卻導致牠們在極地海冰的原始棲地逐漸消失，並使之成為該區域最先面臨滅絕的物種，因而如何有效解決北極熊生存問題，已是現今全世界相當迫切的議題。

含脂肪的海豹，由於在海中獵捕到海豹的機率很低，再加上小北極熊不容易維持體溫，倘若需跟著母熊長途游泳便有可能無法存活，顯見浮冰減少必然會對牠們帶來嚴重的威脅。

因為雪白的毛色、圓滾滾的外型等特徵，使得北極熊常成為童書中的主角，這些其實都是為了適應極地嚴寒的氣候，並且讓身體突出的比例較小，保護外層的厚實透明毛髮，則因反射太陽光的關係，予人白色身形的視覺效果，如此將有助於北極雪地裡的偽裝及狩獵。而隱藏在厚實毛髮下的是黑色皮膚，皮膚下方還有能夠保持身體溫暖的厚厚脂肪。

環境與棲地的嚴重威脅

北極熊生存環境需要如浮冰、海岸線等陸面棲地，以做為休憩、覓食、交配和育幼的場域，主要是生活在北極海域，範圍廣及西伯利亞、阿拉斯加、加拿大、俄羅斯、格陵蘭與北歐等。

對於大型肉食動物的北極熊來說，食物來源非常重要，牠們的生活幾乎一半時間都在覓食，而為了在極地嚴寒的條件下生存，脂肪就成了重要的營養來源。因此，北極熊的主要食物是身體富

覓食與哺育的艱辛歷程

一般誤以為熊科都會冬眠的印象，事實上冬眠與否跟環境、食物息息相關，例如生活在溫帶地區的棕熊，會因為冬季缺乏食物來源而冬眠，但其他生活於熱帶及北極的熊科則不會冬眠。北極浮冰在春天融解，大約從秋季開始緩慢增加，到冬季正是浮冰數量最多的時候，也是海豹數量最多、容易獵捕的時候，形成完整的北極熊獵場，因此可以說是北極熊重要的狩獵季。

北極熊以獵食高脂肪的海豹為主。

雖然北極熊是游泳高手，但長途游泳仍會使風險提高，尤其幼熊更有潛在的生命危險。

海冰是北極熊非常重要的生活棲地。

「母熊只有在懷孕時會像冬眠一樣，尋找一處準備生產和育幼的藏身地。」臺北市立動物園動物認養計畫高雋副執行長說。根據美國國家野生動物聯合會（The National Wildlife Federation）的研究指出，進入冬季後懷孕母熊會挖一個巢穴，用來生產及哺育幼熊，整個禁食過程從築巢前就開始，這段漫長旅程平均約半年左右，有些地區甚至將近8個月，因此母熊離開巢穴後非常瘦弱，必須趕快覓食。北極熊屬於獨居動物，幼熊大約在1至2歲之後獨立，等到發情時公熊與母熊才會一起生活，由於飢餓的公熊寧可冒著與母熊博鬥的危險攻擊幼熊，其他公熊對幼熊而言即等同狩獵者。

改變食物鏈的崩壞危機

北極熊已被國際自然保護聯盟（IUCN）列入瀕危物種紅色名錄中的易危物種，高雋副執行長表示氣候變遷是影響牠們生存最主要的因素，全球暖化使北極熊賴以為生的浮冰消失，另一個因素則是北極海洋包括塑膠微粒、重金屬等污染非常嚴重。在生態系統中，因為北極熊扮演著食物鏈頂端的重要角色，一旦消失將會致使海豹、魚群及浮游生物等族群產生變化，進而影響海洋營養的組成，屆時生物多樣性亦將面臨危機。

2019年國際自然保護聯盟公布他們對北極熊的最新發現，儘管有些地區的北極熊數量下降，但是2008～2016年在阿拉斯加及俄羅斯之間的海域，族群數量穩定發展，原因包括食物來源供應充足。這項好消息確實令人振奮，高雋副執行長認為有些區域對北極熊現況的研究還不清楚，北極熊的消失期限是各方預期結果，所以只要現在付諸行動，仍有機會守住北極熊的家園。

保育小學堂

落實節能減碳就對了！

北極熊雖然是游泳高手，但海冰減少迫使牠們必須歷經愈來愈長的距離才能到達目的地，既需面對食物減少，還得面臨海上風暴的嚴苛考驗，根據一項研究顯示母熊體重超過220公斤才會懷孕，可見食物來源充足與否，其實攸關著下一代的繁衍。

若想幫助北極熊，最直接的行動就是減少生活中的碳排放量，例如使用節能減碳的產品、透過重複利用以落實垃圾減量、少用塑膠製品、購買環境永續的食材等，還有選購FSC森林認證標章的衛生紙、雨林聯盟認證的咖啡等認證商品，讓日常消費亦能支持友善商品。目前仍有北極熊活動區域缺乏研究數據，有些國際組織即持續推動前進北極熊棲地的研究及保育，因此也可透過捐款方式，支持各地組織的研究計畫。

臺北市立動物園動物認養計畫
高雋副執行長專訪

善盡動物園之責

圖片提供／高雋

據統計目前全球僅剩約2～3萬隻北極熊，臺北市立動物園也曾是兩隻北極熊的家，在牠們離開後，如今已不再設立北極熊館，臺北市立動物園動物認養計畫高雋副執行長說明：主要因為北極熊的活動範圍約100至200平方公里，並需要低溫環境，不論是對於北極熊或是地處亞熱帶的動物園來說都是非常大的挑戰。

加入保育行列

「動物園除了一般所認知的休閒、教育功能，民眾可能比較不清楚的，其實在保育方面亦具有相當大的能量。」高雋副執行長解釋說道。首先，像是動物園的門票、認養等收入，便可做為支持研究計畫經費，包括知名的世界自然基金會（WWF）、國際自然保護聯盟等都與動物園進行合作。他更以聖地牙哥動物園為例，在非營利動物協會組織的經營下，動物園透過教育解說及收入獲取資金，再將大量經費挹注到全世界保育物種的工作。

「其次，動物園保存了即將消失的物種，如蒙古野馬、弓角羚羊等曾在野外消失的許多案例，便由動物園讓牠們重返大地。」他認為極地及溫帶地區周邊的動物園，因室外空間、氣候條件與北極熊生活環境相近，不少園區也會飼育北極熊，依照目前有效防止全球暖化速度並不樂觀的情況下，極地周邊的動物園得要預做準備，一旦野外北極熊數量驟減，即須立即提供支援。

積極保護動物

近期高雋副執行長參與國際自然保護聯盟保育計畫專家群會議、動物園教育者協會，以及世界動物園暨水族館協會（WAZA）等組織年會，他表示討論的重點都是關注聯合國發起的17項永續發展目標、生物多樣性及減碳減塑等議題，並定出策略、分享案例與協助各國執行。例如曼谷商場一座動物園內，一隻母猩猩在不人道的環境被圈養約30年，此消息受到世界動物園暨水族館協會重視，包括珍・古德在內的協會成員參觀動物園後，進一步與泰國政府合作改善動物園飼養環境，同時以盡快關閉園區為目標。

臺北市立動物園亦成立動物認養計畫，透過民眾和企業捐款所募得的經費，均用以支持台灣野生動物的研究及保育，目前執行的專案包括台灣黑熊、水獺、穿山甲等，積極為改善野生動物面臨的困境而努力。

～ 玉山金控接軌國際攜手保育 ～

以台灣之力，守護北極熊

因近年全球持續暖化，致使北極海洋浮冰嚴重消融而衝擊生態圈，大型動物北極熊更是首當其衝。有鑑於此，玉山金控響應2月27日「國際北極熊日」，於當月24日開始連續7天提早關閉招牌燈，一起參與環境守護運動。今年11月首度與科博館合作舉行「2020北極熊環境教育講座」，讓民眾瞭解北極熊面臨的生存困境、地球暖化最終將如何影響人類生活，並能落實減緩全球暖化的行動。

認識牠而保護牠

此次活動規劃分為3部分，第一部分是於生命科學廳2樓探訪北極熊，藉由猜謎問答方式認識北極熊。接著是觀察標本，瞭解牠的身體特徵和生活環境，以及認識牠的親戚棕熊。

第二部分的繪本說故事，邀請講師特別針對親子及學童（幼稚園～國小4年級）設計內容，講述《北極熊搶救家園》書中故事。主角是可愛的北極熊溫斯頓，他發現自己冰上的家園正在融化，與同伴舉行遊行對抗人類危害家園的過程中，牠也學到了保護環境的更好方法。透過說故事，帶領小朋友瞭解海冰對北極熊的重要性，以及人類的生活習慣如何造成地球暖化，不僅危害北極熊棲地，也讓人類同樣身陷危機之中，進而引導小朋友瞭解如何減緩地球暖化。

最後一部分為「搶救北極之王」親子遊戲體驗，讓親子分別站在象徵浮冰的報紙上輪流抽取卡片，隨著遊戲進行漸漸發現海冰變小，藉此感受北極熊生存所面對的威脅。

用行動珍愛地球

「2020北極熊環境教育講座」舉辦4個場次，其中一場將邀請玉山黃金種子計畫學校的台中永寧國小師生參與，同時更繼續於明年舉辦此活動，讓守護北極熊家園的觀念能確實從小扎根。

為減緩全球暖化，玉山金控也從自身做起，包括隨手關燈、少開冷氣，並持續舉辦「美麗台灣 Smile玉山」全台淨灘與環保清掃活動，還有員工餐廳不再使用一次性及美耐皿餐具、全面使用環保餐具、自備環保袋盛裝水果等作法，藉由減少生活周遭資源的浪費，以實際行動愛護地球！

E.SUN FX Customer Oriented Solution

首創6大貼心服務

玉山全方位外匯服務，數位交易無斷點

屢屢榮獲國內外大獎肯定的玉山外匯，持續透過創新的概念，提供即時、實惠、便利、輕鬆的貼心服務，帶給顧客更優質的外幣使用體驗，並且滿足不同族群的金融需求。

全球每日外匯交易量達5兆美元，影響力甚鉅，而台灣的貿易依存度極高，根據統計顯示去年貿易總額即超過6千億美元。外匯交易是投資理財的重要選擇，也是民眾海外旅遊的必備工具，透過它不僅讓世界看見台灣企業，同時讓生活更便利，因此若能善用數位工具做好外幣理財，將有機會為自己開啟多元收入。

創新服務，創造全方位金融體驗

玉山銀行長期投入普惠金融，致力於滿足包括小資族群、金融理財VIP及商店平台等不同的金融需求，同時更不斷創新服務，經由首創的6大服務帶給顧客實惠、方便、輕鬆的匯率交易：

服務 1 外幣到價通知

可預先設定固定價格，自由選擇通知頻率，讓重要買賣時點不漏接，或可訂閱匯率高低點通知，待匯率達近3個月高點或低點時主動推播，掌握市場波動與時機。

服務 2 玉山特匯日

是玉山首創且超高人氣活動，提供外幣限時限量優惠搶購，提供多元定存利率優惠，並且不定期推出限定幣別匯率優惠，多年來廣受市場關注及顧客踴躍參與。

服務 3 線上大額憑證換匯服務

首創突破裝置限制，開發達等值新臺幣50萬元換匯交易憑證，完成憑證申請後，即可1秒輕鬆完成電子簽章，隨時隨地掌握理想交易時機，不用手忙腳亂找電腦及讀卡機操作。

服務 4 外幣ATM輕鬆領

線上買外幣後，可隨時以Google Map搜尋外幣ATM據點及幣別資訊，需要使用外幣時，全台148個據點即可輕鬆提領，省時便利又划算！

服務 5 雙幣信用卡

提供日圓、美元、歐元三種選擇，可逢匯率低點買外幣，不論線上線下海外消費刷雙幣卡金額可直接從帳戶扣款，不僅能自主掌握換匯時點，更可讓海外消費免手續費。

服務 6 外幣平均成本

玉山銀行推出客製化外幣平均成本功能，貼心記錄每筆外幣購買時間、買入價、金額等，幫顧客計算購入成本，透過這份環保的無紙化紀錄，更可做為決定換匯或外幣投資的參考。

領先業界，打造全方位互動體驗

玉山在行動金融布局領先業界，於iOS系統應用支援方面，顧客可輕鬆刷臉快速登入，待機時若想查看匯率，可使用3D Touch一指輕壓預覽、右滑widget預覽、或以Siri聲控開啟完整即期匯率。同時，可支援Apple Watch通知，不論是預約交易完成、匯款匯入、到價通知，任何重要資訊都不錯過。除了行動金融外，也在全通路提供多元知識服務，包括每日官網首頁更新外匯市場評析，不定期配合國際央行重大政策寄送評析報告，在Facebook「玉山銀行數位生活好康」粉絲專頁不定期配合時事提供圖解外匯新知，幫助顧客掌握市場脈動，並透過充分理解外匯市場，做出個人最適化外匯交易決策。

正因為全然結合科技與金融，打造便利的生活體驗，玉山銀行外匯服務在2018～2019年期間，便獲得《亞洲銀行家》雜誌（The Asian Banker）「台灣最佳外匯銀行」，以及《財資》雜誌（The Asset）「台灣最佳外匯風險管理解決方案」「台灣最佳零售數位銀行體驗獎」等16項殊榮肯定，未來仍將持續致力於帶給顧客更優質的外幣使用體驗，以及無斷點的貼心金融服務。

＊承作外幣存款需承擔日後兌換為新臺幣或其他幣別可能產生之匯兌風險，於承作時應審慎評估。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

Set up Trusts to Protect Assets

不動產買賣價金信託＋安養信託

安心養老的一站式服務

不動產行情回升，許多人開始規劃出售名下房產，將不動產轉為資金做為退休規劃之用。由於房屋交易金額動輒上仟萬，顧客常擔心交易能否獲得保障、規劃是否適當等，為了同時滿足這兩項需求，玉山銀行提供結合不動產買賣價金信託與安養信託功能的一站式服務，讓顧客安心迎接退休生活。

5個關鍵字 | 瞭解不動產買賣價金信託＋安養信託一站式服務

不動產買賣價金信託

不動產買賣過程常因交易金額較大，使得買賣雙方均得承擔潛在風險，此時就需要公正第三人的角色。藉由信託方式，由買賣雙方共同委託銀行擔任受託人，買方依據買賣契約，依序將各期價款存入信託專戶，待產權過戶予買方後，銀行將保管的價金交付賣方完成交易。因此，不動產買賣價金信託不僅同時保障買賣雙方，也讓買賣交易流程順利進行。

安養信託

「安養信託」以照顧退休生活為目的，由委託人與受託人（通常是銀行等金融機構）簽訂信託契約，約定將信託資產交付給受託人，委託人考量自身年齡與投資可承受風險程度，指示受託人做適當資產配置（如存款、基金等），於約定的信託期間內，由受託人依委託人指示，管理、分配信託財產，以保障穩定的退休生活。

超高齡社會

國際間將65歲以上人口占總人口比率達到7%、14%及20%，分別稱為高齡化社會、高齡社會及超高齡社會。根據國家發展委員會估計，我國將於2025年邁入超高齡社會，隨著國民平均餘命逐年升高，提早規劃退休生活，實已成為現代人必要思考的課題。

複利效果

透過投資資產所獲得的利息加入本金繼續投資，利息除了來自原始投入本金，也可來自利息本身。一般來說，隨著年期愈長，複利效果將會愈明顯。

信託監察人

信託監察人是指由委託人指定親友或社福機構擔任，依照法律和信託文件規定，保全信託受益人之權利、監督受託人處理信託事務的人。

不動產交易有保障

進入後疫情時代，房地產交易出現逐漸復甦的跡象。根據六都地政局公布的資料，今年8月總建物買賣移轉棟數合計為2.17萬棟（年增25%），雖然今年前7個月全國買賣移轉棟數與去年同期相比仍有些落後，但因進入8月後的成交率大幅增長，所以今年前8個月全國移轉棟數超越去年同期，挑戰近6年交易量新高。

由於房地產動輒就是數佰萬、仟萬元的龐大交易金額，雙方均須承擔相當大的風險，尤其是直接與屋主進行買賣的話，買方會擔心賣方在房屋尚未過戶前就捲款潛逃，損失大筆金錢；賣方會擔心拿不到買賣價金。此時，若買賣雙方希望有周全的保障，通常可運用銀行提供的不動產買賣價金信託，在房屋過戶前就由銀行暫時保管這筆款項，待房屋完成過戶後，再由銀行支付相關款項，直接把價金付款給賣方，確保買賣雙方的權益。

退休規劃一次滿足

不動產買賣價金信託保障的是房地產交易時的買賣雙方權益，但事實上，不動產買賣價金信託還可以結合近年來備受關注的安養信託，進而提供顧客更完備的保障。

尤其我國將於2025年邁入超高齡社會，對於退休族群而言，可以選擇透過出售名下不動產所得金額，以信託的形式進行退休安養的規劃，因此若能利用銀行不動產買賣價金信託加上安養信託的「一站式服務」，不僅讓不動產交易過程順利安心，還可同時延伸到退休生活，以時間發揮複利效果持續累積報酬，保障退休後金流，再搭配信託監察人制度，擁有無後顧之憂的未來。

警語
受託人應盡善良管理人之注意義務及忠實義務，妥善處理信託契約之信託事務，信託財產之管理運用方法為受託人單獨管理運用，委託人保留信託財產之運用決定權，受託人無運用決定權，除信託契約另有約定外，受託人應依委託人指示並經信託監察人之同意，管理及運用信託財產；信託財產之管理運用並非絕無風險，受託人除盡善良管理人之注意義務外，不負責信託財產投資之盈虧，以往之經理績效亦不保證信託投資之本金及最低收益；委託人、受益人及信託監察人已瞭解信託契約信託財產若運用銀行存款以外之標的者，則非屬中央存款保險公司保障之項目範圍。因受託人所提供之金融商品或服務紛爭之處理程序及申訴管道，詳見受託人網站。
稅務規劃與決策仍請顧客親自身實際需求審慎判斷為準，請勿以本資料作為判斷之唯一依據或佐證，一切稅務規定仍應以中華民國最新財稅法令為依據。

金融用語輕鬆學

Lesson 6

Transferring Foreign Currency
外幣匯出匯款篇

身為世界公民的一員，金融知識與金融英文雙管齊下的學習日益重要，平日可透過增加金融字彙、勤於會話練習及閱讀等方式，即能有效掌握英語學習的秘訣。

外幣匯出匯款小學堂

Conversation
會話練習

Hello, sir, how can I help you?
您好，請問要辦理什麼業務呢？

I would like to transfer money to the UK.
我想要匯款到英國。

Okay, I would like to check your Identity and please fill in the application form.
好的，我需要確認您的身分，並且請您填寫這份申請書。

What's the purpose of the transfer?
請問您匯出的目的是什麼？

For my parents. I would like to transfer 1,000 pounds to them.
我要匯給我的家人，今天要匯1,000英鎊。

The exchange rate is 37 TWD to 1 pound. With the 1,000 TWD service fee, the equivalence shall be paid is 38,000 TWD in total.
今天的匯率是37新臺幣兌1英鎊，因為匯出另需收取1,000元手續費，您總共需要支付的約當金額是新臺幣38,000元。

Would you like to assign an intermediary bank?
請問您需要指定中轉行嗎？

No, thank you.
不用，謝謝您。

Good. Please sign here to confirm the transaction. If everything goes well, the amount shall be received by the beneficiary bank in 3 days.
好的，請在這裡簽名確認。交易流程無誤的話，您的收款行會在3天後收到這筆款項。

Thank you for your help.
謝謝您的協助。

You are welcome. Have a nice day!
不客氣，祝您有美好的一天。

Vocabulary
會話字彙複習

application form
申請書

equivalence
約當金額

in total
總額

assign
指定

intermediary bank
中轉行

transaction
交易

beneficiary bank
收款行

延伸學習 莎士比亞作品名言

There is nothing either good or bad but thinking makes it so.
沒有絕對好或壞的事情，只看你怎麼想。
~ *Hamlet*《哈姆雷特》

Nothing will come of nothing.
無便生無。
~ *King Lear*《李爾王》

It is not in the stars to hold our destiny but in ourselves.
決定命運的不是星星，而是我們自己。
~ *Julius Caesar*《凱撒大帝》

The fool doth think he is wise, but the wise man knows himself to be a fool.
傻子會覺得自己聰明，但睿智的人會謙虛。
~ *As You Like It*《皆大歡喜》

玉山銀行小學堂

Overseas Volunteer Clinics
送愛到東南亞──海外義診活動

2019 is the 4th consecutive year that E.SUN partnered with Mackay Memorial Hospital to hold Overseas Volunteer Clinic in Cambodia. In the 4-day activity, volunteers from Mackay Memorial Hospital and Union Commercial Bank in Cambodia, which is one of E.SUN's subsidiary, cooperate together. We offered professional medical assistance to 2,265 people, provided 7,000 kg of rice and 700 mosquito nets to remote and disadvantaged families. We are happy to know that more than 10,000 people have been benefited from the humanitarian activities. And with our passion and profession, we believe that we can make the world a better future.

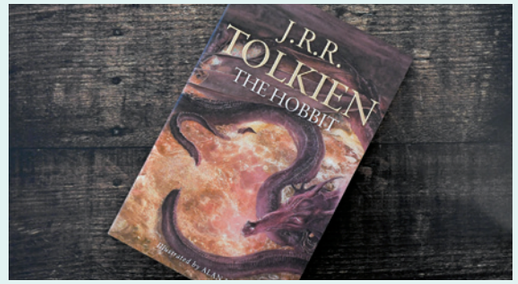
2019年與馬偕紀念醫院第4度攜手合作海外義診活動，4年來共造福10,000名偏鄉村民及兒童。9月份前往柬埔寨暹粒省大吳哥縣，4天時間看診人次達2,265人；而玉山銀行及協會志工更分送7,000公斤米糧及700份蚊帳物資予偏鄉貧戶，透過實際援助使柬埔寨偏鄉家庭免於飢餓之苦。由馬偕紀念醫院提供醫療專業，玉山銀行UCB子行及緬甸分行的員工擔任翻譯與協助衛教工作，結合大家的專長與熱情，為提升偏鄉村民的健康共同努力。

Catch the Key Words 掌握關鍵字

隨著2020年諾貝爾獎得主出爐，也預告著即將迎接2021年的到來。新的一年，跟上最潮流的色彩、回味現代奇幻文學的美好、為生物多樣性更加努力，都是值得您持續關注的趨勢重點。

The Nobel Prize 2020年諾貝爾獎得主

全球矚目的諾貝爾獎得主已於10月陸續揭曉，包含醫學、物理學、化學、文學、和平及經濟學等領域，值得注意的是今年女性表現亮眼。醫學獎頒給發現C型肝炎病毒的3位英美學者；物理學獎由發現宇宙黑洞的3位學者共同獲獎；化學獎頒給兩位女性科學家，表彰她們所發表的CRISPR-Cas9基因編輯技術，極有可能讓生命科學邁入新時代。至於向來引發熱議的文學獎得主是77歲的美國女詩人Louise Glück，已出版12本詩集的她曾獲多項大獎肯定（目前中文譯本僅有《野鳶尾》），因字裡行間「準確無誤且嚴謹美麗的詩音，為個人的存在找到共通之處」而令人激賞。另一項備受關注的和平獎是由聯合國世界糧食計畫署（World Food Programme）獲得；最後宣布的經濟學獎，則由提出「創新拍賣模式」的史丹佛大學2位學者獲此殊榮。



J.R.R. Tolkien 托爾金

1892年1月3日，「現代奇幻文學」之父托爾金誕生，他所創作的《哈比人》《精靈寶鑽》《魔戒現身》至今已歷時超過60～80年，依舊吸引著一批批新世代粉絲。此系列的故事情節和場景並非憑空捏造，而是源自作者的童年生活經驗，再加上精通各種中古語系，使得他筆下的中土世界早已超越文學，成為一個既虛幻又真實、擁有完整語言與歷史的世界。不僅曾編纂《牛津英語詞典》，且於大學教授語言和文學的托爾金，耗時逾10年才創造完成《魔戒》裡的16種語言正是故事發展核心。2019年於紐約揭幕的「托爾金－中土世界製造者」特展，公開展示了草圖、手稿、初版插畫與手繪地圖，讓人驚嘆於托爾金所建構的中土世界藍圖，也促使他的小兒子克里斯多福在95歲高齡辭世前，共整理出版十多部遺作，接續父親未說完的故事。

A.I. Aqua 人工智慧藍

放眼2021年，人工智慧絕對是引領科技趨勢的重要關鍵，再加上5G通訊技術的進化，科技幾乎成為生活中不可或缺的必需品，而這股科技浪潮也延伸至各大領域，像是已出爐的2021年代表色「人工智慧藍」，就是數位時代下的前瞻性指標。除了眾所皆知的Pantone年度代表色之外，國際權威趨勢預測機構WGSN與色彩指南Coloro共同公布的「2021春夏5大流行色彩」，分別是人工智慧藍A.I. Aqua、火焰紅Oxy Fire、環保灰Good Gray、檸檬冰沙黃Lemon Sherbet、靜謐綠Quiet Wave，其中被預測為流行主色的人工智慧藍，媒體更稱它為「網路顏色」，不僅明確地凸顯數位時代的前衛科技感，WGSN報告也指出：介於藍色和綠色之間的人工智慧藍，兼具了運動風代表與潮流導向的特色，使它能夠輕鬆遊走於休閒與時尚之間，同時保有鮮明的科技形象。

Aichi Targets 愛知目標

1992年聯合國制定並通過「生物多樣性公約」，2010年在日本愛知縣舉行的第10屆生物多樣性公約締約國大會，便檢討過去多項未達成預期標準的目標，且重新訂定更嚴格的「愛知目標」，希望做為2011～2020各國政府及非政府組織投入生物多樣性的行動計畫。進入2020年下半年，聯合國也於9月15日公布了「第五版全球生物多樣性展望」（GBO-5）草案驗收，在20項愛知目標中僅6項部分達成、12項未達成、2項難以評估，整體結果70%未達成，代表地球生物多樣性總體仍持續下降中。為此呼籲人類應該改變「一切照舊」的模式，確切瞭解到人類生存與生物多樣性的密切關連，同時提出土地和森林、可持續農業、可持續糧食系統、可持續漁業和海洋、城市和基礎設施、可持續淡水、可持續氣候行動，以及生物多樣性「一體化健康」的8大轉型，減少負面影響的急迫性。

紐約大都會博物館

The Metropolitan Museum of Art

涵養北美藝術文化

自1870年於紐約創建之後，今年正值150週年的大都會博物館，擁有高達200多萬件館藏，遠自石器時代文物跨越到20世紀現代藝術，當中所蘊含的豐厚人文資產，更使它得以名列國際重量級的博物館之一。

圖片提供／The Metropolitan Museum of Art

1776年7月4日，由傑佛遜（Thomas Jefferson）等人所起草的《美國獨立宣言》經議會批准後，秉持自由民主精神的美利堅合眾國於焉誕生。將近一個世紀之後，大都會博物館（The Metropolitan Museum of Art）於1870年4月在紐約創建，當時的發起人橫跨商界、學界、藝文界等領域，期望該館能帶給美國公民精緻文化的涵養和薰陶。時至今年，正值邁入150週年的大都會博物館，實已名列國際重量級的博物館之一。

成立滿150週年的紐約大都會博物館是美洲的藝術殿堂，更名列國際四大博物館之一。（圖片提供／達志影像）

大都會館內約有200多萬件藏品，囊括了石器時代、埃及文化到19世紀歐洲印象派繪畫、20世紀現代藝術，以及中國、日本、非洲、美洲和大洋洲等文物，博物館將永久藏品劃分成19個館部，且每個館部都配有館長、修復及研究人員的專業分工編制。除了主館外，第二分館是位於曼哈頓上城區崔恩堡公園內的修道院藝術博物館（The Met Cloisters），於1938年向大眾開放後，不僅是美國境內唯一專門收藏及展示中世紀歐洲建築、藝術、花園的博物館，也是紐約的城市地標和重要國家史蹟之一。

人文主義～發現日常的風景

16世紀，安特衛普富商委託當地畫家老布魯格爾（Pieter Bruegel the Elder, 1525～1569）以一年節氣創作了6幅作品（時令圖），其中《豐收者》（The Harvesters）所描繪的正是尼德蘭7至8月農作物採收景象。一片片連綿不斷的金黃田野，意謂著豐收盛況，辛苦的農民把握時間補眠或進食，藉著短暫休憩補充農忙時刻耗費的體力。老布魯格爾因擅長描寫鄉村生活而被暱稱為「農夫布魯格爾」，他以俯瞰視角呈現農家的辛苦與勤奮，樸拙畫風滿溢著動人的親切感，傳達勞動者熱情、認真的生活態度，因此老布魯格爾的作品也被視為具有人文主義的關懷，且在他之後，描繪民間生活的風情畫、風景畫，更逐漸取代了宗教畫的重要性。

老布魯格爾《豐收者》，油彩、木板，1565年，119x162cm。

維梅爾《持水罐的年輕女子》，油彩、畫布，約1662年，45.7x40.6公分。

以《戴珍珠耳環的少女》聞名國際的荷蘭風俗畫家維梅爾（Johannes Vermeer, 1632～1675），存世作品不到40件，而大都會博物館就擁有5件之多。17世紀荷蘭畫家經常會以家居情景為作畫主題，象徵他們重視現世生活、也代表中產階級崛起，例如這幅《持水罐的年輕女子》，畫中的年輕女子站在敞開的窗戶旁，正準備用金屬水罐跟盆中的清水洗臉，並穿戴白色頭套以保護衣服和頭髮不被沾濕。它是美國博物館收藏的首件維梅爾作品，不僅體現了他一貫重視的家庭主題，更可說是對女性私生活的窺探，即便只是生活不經意的行為，在畫家詮釋下依舊展現美妙雋永之感，令人讚嘆於維梅爾總能在平凡間投注自己不平凡的視角。

新古典主義～講求嚴謹的構圖

1775年法國畫家賈克-路易・大衛（Jacques-Louis David, 1748～1825）第一次來到羅馬，他於大量吸收古典精髓後，成為18世紀法國新古典主義的代表人物。《蘇格拉底之死》（The Death of Socrates）描繪希臘哲人蘇格拉底因遭到誣控而判處死刑，柏拉圖等人想幫助蘇格拉底逃跑，然而卻被哲人拒絕。隨後，執行死刑的人端來一杯毒酒，蘇格拉底平靜地接過酒杯，大衛即以嚴謹的構圖、精練細膩的筆法畫下蘇格拉底將要飲鴆的一刻，他左手指天、無懼無悲，展現哲人無畏生死的情操，與身旁掩面不捨的擁護者形成了強大對比。

早年進入大衛畫室學習的安格爾（Jean Auguste Dominique Ingres, 1780～1867），於

賈克-路易・大衛《蘇格拉底之死》，油彩、畫布，1787年，129.5x196.2cm。

雷諾瓦《鋼琴旁的兩位女孩》，油彩、畫布，1892年，111.8x86.4cm。

竇加《舞蹈課》，油彩、畫布，1874年，83.5x77.2cm。

安格爾《褒格麗公主》，油彩、畫布，1851～1853年，121.3x90.8cm。

1801年獲得羅馬獎之後，長期待在羅馬、佛羅倫斯創作，推崇拉斐爾、講究完美輪廓線與嚴謹構圖，回到巴黎後擔任法蘭西美術學院院長，逐漸形塑主流的學院派風格。《褒格麗公主》（Princesse de Broglie）是安格爾晚期畫作，雪白無瑕的肌膚、透著金屬光澤的華服、家飾、珠寶，處處展現出藝術家一絲不苟、爐火純青的繪畫技巧。而也因為他的作品常予人「太乾淨、超完美」之感，少了人性溫度與情感交流、多了冰冷距離的緣故，19世紀時由他領軍的新古典主義風格，便被強調情感張力、重視直覺與想像力的浪漫主義所取代。

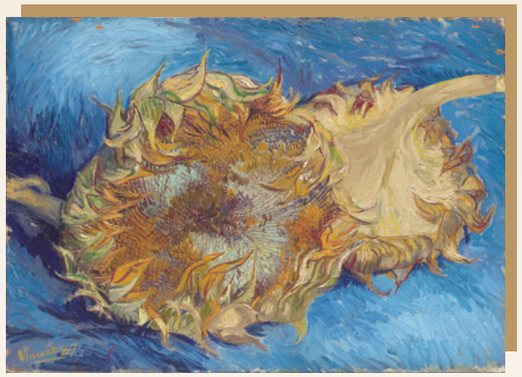
印象畫派～感受生活的美好

雷諾瓦（Pierre-Auguste Renoir, 1841～1919）是著名的法國印象派畫家，他以流暢筆法描繪的19世紀中產階級生活樣態、法國郊區景色變化等作品，均深受大眾的喜愛與推崇。雖然類似主題至少有5幅構圖大同小異的畫作傳世，但其中又以大都會博物館這件繪製於1892年的《鋼琴旁的兩位女孩》（Two Young Girls at the Piano）最為優雅精緻。兩位少女在鋼琴邊研究樂譜、練習彈唱，從她們的穿著打扮、優雅姿態，還有鋼琴與室內陳設等細節，即可感受到生長於環境富裕家庭、受良好教育等出身背景。雷諾瓦以柔和協調的色彩、暖色系的光線及帶著朦朧美的表現手法，營造出法國當時中產階級以上令人嚮往的美好日常，也成為畫家最為人喜愛的經典之作。

梵谷《鳶尾花》，油彩、畫布，1890年，73.7x92.1cm。

竇加（Edgar Degas, 1834～1917）《舞蹈課》（The Dance Class）描繪位於巴黎歌劇院的排練室，約莫20多名芭蕾舞者正準備上課，課程由芭蕾舞大師佩羅特（Jules Perrot）主持，白髮蒼蒼的他拄著木杖站著、嚴肅地觀察排練室裡舞伶們的狀態。竇加從近到遠、讓舞者們以對角線方式一字排開，每個人有著各自不同且生動自然的姿態表情，牆壁大面鏡子映射了窗外街景與另一個角落的舞者，於呈現室內擁擠、紛亂一角的表象下，也描繪出年輕舞者為了精進舞藝的日常準備與努力模樣。

波洛克《秋韻（數字30）》，複合媒材、畫布，1950年，266.7x525.8cm。（圖片提供／達志影像）



梵谷《向日葵》，油彩、畫布，1887年，43.2x61cm。

梵谷（Vincent van Gogh, 1853～1890）於巴黎創作的《向日葵》（Sunflowers, 1887），是兩朵放在桌面上枯萎而了無生意的向日葵，為了找尋光與色彩，他決定離開巴黎。1888年來到普羅旺斯的阿爾，畫風出現重大的轉變—從陰暗憂鬱轉為燦爛鮮明，這段時期不僅繪畫最多產，更誕生他至今最為人喜歡的藝術風格，由《鳶尾花》（Irises, 1890）的生氣蓬勃、柔和優雅，便印證南法生活對梵谷的重要影響。其實創作當時的梵谷已住進聖雷米精神療養院，並於兩個月後過世，最終留下如此美麗畫作予後人觀賞。

美國藝術～率性隱含的細膩

20世紀歷經兩次大戰後，美國逐漸成為世界強權，加上歐洲許多菁英份子流亡美國，無形中便加速了文化與科學的發展。從50到60年代開始，純抽象繪畫的波洛克（Jackson Pollock, 1912～1956）成為美國重要本土藝術家，他不僅是抽象表現主義者的先驅，也是20世紀最有影響力的美國藝術家之一，《秋韻（數字30）》（Autumn Rhythm (Number 30), 1950）正是他的經典代表作，於畫布上藉由滴、灑、潑、濺等技法運用顏料創作，在看似直覺、率性的線條與構圖中，展現出豐富的層次和細膩的布局。

Indulge in Luxury and Fashion

時尚之都杜拜・東京

世界潮流指標

「時尚」指的不只是服裝，更含括各式設計、藝術、建築等領域，並且反映了時代背景、經濟發展與人們追求極致生活的態度。以亞洲時尚城市杜拜和東京為例，前者奢華、後者內斂，有如光譜兩端般的性格，便造就出兩座城市截然不同的時尚風格。

（左圖）雖然新飯店陸續開幕，帆船飯店依然是杜拜最具代表性的地標建築。（圖片提供／Shutterstock）
（右圖）全球知名的澀谷十字路口，這裡曾誕生令人印象深刻的109辣妹文化，至今在東京時尚圈仍占有獨具一格的地位。（圖片提供／Shutterstock）

杜拜・新現代奢華

櫛比鱗次的摩天大樓群、全球最高的哈里發塔、世界最大的人工島、極盡豪奢的度假勝地，這座充滿「奢華」氣息的城市，即是擁有「黃金之城」稱號的杜拜。

相較其他因石油致富的中東國家，身為阿拉伯聯合大公國7個酋長國之一的杜拜，直到1966年挖出石油，才從原本波斯灣一個電力不足的貧窮小漁村，於短短數十年內超速發展成為全球最奢華城市之一，並引領整個伊斯蘭世界的時尚潮流。因為深知境內石油有限，杜拜將獲利的財富加碼投資在基礎建設與貿易經濟，進而躍居中東地區的貿易樞紐，甚至持續轉型，利用「自由貿易區」吸引外資，加上「開放天空」政策，吸引各國航空公司以杜拜做為轉運站，接著推動觀光發展、著手打造知名地標等，逐漸成為世人注目焦點。

打造時尚亮眼地標

提到杜拜的奢華地標，最令人印象深刻的非「帆船飯店」莫屬。落成已有20年的帆船飯店，確實打響了杜拜的全球知名度，當時為吸引觀光客入住，曾邀請高爾夫球名將老虎伍茲在飯店頂樓停機坪面向波斯灣開球，也曾讓網球兩大球王費德勒與阿格西在此同台打球飆技，種種奢華形象逐漸吸引許多知名品牌進駐，並成為全球富豪度假的首選。因為它的成功經驗鼓舞更多飯店投資，加上它不吝分享建造知識，協助杜拜建築業的技術升級，自此如雨後春筍般出現一棟棟摩天高樓，使杜拜豪華飯店的密度躋身世界最高之列。

2010年正式完工啟用的哈里發塔（Burj Khalifa）是另一座亮眼地標，超越台北101成為世界第一高樓與人工構造物，828公尺的高度至今仍為紀錄保持者，由於是人類歷史首座超過800公尺高的建築物，驚人高度與時尚外型更曾多次出現在好萊塢電影中，吸引世界各國旅人前來朝聖。

超越時尚夢幻紀錄

不僅如此，杜拜還有許多堪稱「只有你想不到，沒有他們蓋不出來」的夢幻建築。像是完全中空、彷彿四邊鑲金相框的「杜拜之框」（The Dubai Frame），如同公共藝術品的超現實建物，是真正具使用功能的50層樓建築，透過其框景將能看見傳統與新穎並蓄的美麗景致。

而在2007年開放使用的世界最大人工島──朱

全球第一高樓杜拜哈里發塔。（圖片提供／Shutterstock）

世界第八大奇景杜拜棕櫚島。（圖片提供／Shutterstock）

美拉棕櫚島（Palm Jumeirah），是擁有棕櫚樹造型的人工群島，被譽為「世界第八大奇蹟」，島上知名的亞特蘭提斯（Atlantis, The Palm）度假飯店，正好坐落在棕櫚島最外圍的支葉上，建築風格沿襲自古波斯及古巴比倫精神，室內則注入亞特蘭提斯追求「奇蹟、海洋、探索」的精髓，以及在地的阿拉伯元素。即便建造過程引發諸多爭議，杜拜依舊持續造城計畫，確實讓它在世界時尚領域寫下前所未有的紀錄。

穩居中東時尚城市

杜拜身為中東地區貿易中心、旅遊勝地及購物天堂，除了每年會舉辦近百個展會之外，已有25年歷史、由官方主辦的杜拜購物節（Dubai Shopping Festival）和夏季狂歡節（Dubai Summer Surprise），更成為全球關注杜拜、融入杜拜的兩大盛事，大約有3,000個國際時尚品牌與零售店家齊聚杜拜展開促銷活動。再加上杜拜開齋節，這3項在國際上久負盛名的大型活動，促使杜拜成為全球重要的時尚零售之都，無論在社會上或經濟上都產生巨大的影響。

此外，藉由杜拜設計區（Dubai Design District）的成立，更讓這座城市的時尚、設計與奢華行業愈加蓬勃發展。

位在東京的LV時尚藝文空間ESPACE。（圖片提供／LV）

東京．日系卡哇伊

東京席捲全球的卡哇伊可愛時尚風潮，除了長期引領東亞潮流，更為長久位居主導地位的歐美時尚圈投下震撼彈。1970年代開始，日本人獨特的服飾文化開始吸引世界目光，隨後80年代三宅一生、山本耀司與川久保玲等設計師打進歐洲市場，可說是日本時尚爆發的年代，並且至今依然占有一席之地。

理論上，正如日本這麼重視集體觀念的社會，應該很難發展出具個人特色的時尚文化，然而東京的次文化卻在各個街區蓬勃形成自己的模樣，使它兼具繁華、可愛、俐落與搞怪的時尚風格。

時尚與街區風格獨具

在東京的時尚零售業中，身為百貨業一級戰區的銀座，聚集來自日本各地的傳統工藝店、奢華品、訂製品、年代悠久的咖啡老鋪、米其林餐廳及高級夜總會，這個與紐約第五大道齊名的購物天堂，即是以其歷史悠久的地位，成為頂級奢華與摩登時尚的代表。

二戰後因美軍進駐建造集體住宅做為兵舍的原宿，出現了各種販售洋貨的小店，至1964年舉辦東京奧運會時，再將兵舍改建成奧運村，隨之形成日洋混合的生活型態，從此原宿開始聚集喜愛外國文化的年輕人，加上這些「原宿族」就是動漫與安儂文化（《an・an》與《non-no》時尚雜誌）的主要族群，於是發展出原宿特有的「可愛」次文化。而澀谷則是以1990年代由安室奈美惠帶動的109辣妹文化令人印象深刻，即使今日仍有一群人堅持這種風格，讓澀谷在東京時尚圈始終獨具一格。

相較之下，充滿文青風的下北澤被視為不同的東京次文化代表，1970年代前期，隨著中古唱片行和音樂酒吧、連鎖雜貨舖Loft下北澤店的開幕，古著（舊衣）、雜貨鋪、音樂與戲劇成為下北澤的重要關鍵字，尤其吸引熱愛音樂的年輕人來此一展才華與抱負，久而久之便孕育出整個街區的文青風與不羈感。

銀座與日本橋一帶的老百貨可謂東京傳統時尚重鎮，圖中高島屋百貨更已被列為日本文化財。（攝影／Claire Chou）

（左圖）表面上為書店，實則以選品店概念經營的蔦屋書店，銷售的書籍或商品都充滿品牌性格。（攝影／Claire Chou）
（右圖）時尚設計存在於東京的任何角落，即便是公園內也能發現與其相關的元素。（攝影／Claire Chou）

時尚與藝術完美交融

每個世界級品牌來到東京後都會換上日本的樣貌，主要原因即在於品牌創辦人大多是藝術愛好者或收藏家，在進入亞洲時尚中心──東京時，自然不會忽略東京人特有的審美風格。為此，店鋪不只是單純展售商品，同時還結合藝術品展演，將空間打造成讓人流連忘返的藝術勝地。例如位在東京表參道的LOUIS VUITTON旗艦店，主建物為日本建築師青木淳的作品，該店最大特色就是位於7樓的ESPACE藝廊，整個樓層均做為藝術作品展覽使用，一年之中會舉辦5到6檔展覽，透過世界各地的藝術家作品展現精品與藝術的交融。

此外，2001年由義大利建築師Renzo Piano為愛馬仕設計的銀座Maison Hermès旗艦店，於璀璨的玻璃磚大樓內，「Le Forum」即是當代藝術的展演空間，因而也帶動了銀座一連串的精品旗艦建築風潮，如銀座的CHANEL NEXUS HALL，即同樣是以「Maison裡的Gallery」概念，展示品牌對藝術文化的喜好風格。

時尚與文化隨意分享

在東京這個融入各種風格的時尚之都，想快速掌握最新潮流的方式之一，就是多逛逛選品店。自70年代末開始興盛將潮流與文化融為一體，出現一間間以店主或策展人品味、興趣主導下的時尚選品店。

這些選品店主要是強調個人風格與目標顧客的互動交流，因此所販售的不再只是商品，而是透過商品呈現、氛圍營造、服務細節等情境設計，進一步分享美好的生活態度，可說是這座時尚之都相當獨特的文化產物。

東京是全球時尚精品打造旗艦店的熱點。（圖片提供／Shutterstock）

The Tableware for Dinner

5 種食器變換心情

家宴餐桌的迷人風景

每年的聖誕夜、跨年、農曆新年，是一年之中家人難得團聚的日子，除了有精心烹煮的豐盛佳餚，如何運用擺盤布置營造溫馨氣氛，並展現獨特的品味質感，也成為準備過節晚餐時的必要元素。

圖片提供／Bloomingville、STUDIO LIM、La Rochere、Pomax、Berluti

Bloomingville優雅餐桌餐具四件組（霧黑）。

No. 1 視覺摩登的刀叉匙

透過擺盤能賦予精心烹煮的料理視覺美感，質感佳的食器同樣也能為家宴加分。就如法國皇室偏好使用銀器、奧地利皇室則有使用純銀鍍金餐具的習慣，對於一般人而言，雖然不必刻意追求，但只需選用優雅霧黑、霧金的刀叉匙，讓味蕾感受美食之前，先藉由視覺為氣氛加溫，晚餐瞬間就可變得摩登迷人。

No. 2 溫潤醇厚的陶瓷餐盤

在西方會以葡萄酒色澤譬喻溫暖紅色，例如勃根地紅就是大器優雅的代表；在東方也會以象徵來年好運、吉利的紅色，做為過節重要色彩，包括使用於杯盤的配色、選用紅色系的餐皿盛裝食物等，尤其是典雅厚實的陶瓷餐盤，更是最能體現生活質感的選擇。

Bloomingville勃根地紅優雅餐桌陶瓷餐盤、陶瓷大碗。

北歐經典斯堪地彩霞光景餐皿系列。

STUDIO LIM幻彩藝術纖維木器、杯墊四件組。

No. 3 自然簡約的木質調

像是亞麻類的植物纖維，或是木質杯盤、多紋路杯墊等都是極具視覺效果的材質選擇，能為下午茶的日常增添些許美感，也能讓晚餐前的品茗、咖啡、小酌氣氛大幅加分。此外，還可選用充滿溫潤手感的亞麻餐巾、蘆葦編織桌巾等，藉由自然簡約的風格，透露出在細節的用心與品味。

Berluti San Lorenzo家居系列果盤三件套組。

La Rochere法國冰鑽威士忌酒杯。

No. 4 輕鬆啜飲的酒器

從餐前小酌到圍爐餐桌上搭配料理的美酒，選擇好的酒器是讓品酒變得更有氣氛的重要關鍵。例如喜愛威士忌的男性，可選用承襲古老玻璃壓製技術的冰鑽酒杯，這類特殊的威士忌酒杯就是極佳的成熟選擇；用餐時配合紅、白酒而選擇古典低腳杯，立刻就能提升晚餐質感。即使是小朋友或不喝酒的人，將無酒精飲料倒入晶瑩剔透的彩色馬克杯中，同樣可營造出令人愉悅的視覺效果。

（左）Pomax比利時歐域璃光，耐熱玻璃馬克杯四件組。
（右）La Rochere法國古典低腳杯。

No. 5 豐盛多彩的水果盤

特別是過年期間，許多人習慣在家中擺放水果，不僅代表豐收的一年，也可做為招待來訪客人之用。此時的果盤容器若是挑選得宜，便能仿如家中裝飾般為空間增添色彩元素，而對於會準備餐後小點的家庭來說，以多彩食器盛裝更可同時擁有視覺與味覺的雙重享受。

Profile

資深生活品味達人：
《Esquire君子雜誌》數位主編 黃博鉞
資深生活線記者，亦曾任國際中文版時尚雜誌編輯，同時涉獵腕錶、汽車、時裝及生活選物等不同品味領域。

落實日常零廢棄

Zero Waste in Life

沒有垃圾・沒有浪費

無論是回收再利用或是減少浪費，追求永續的生活理念其實沒有制式答案，即便「零廢棄」看似一種理想，但對於zero zero城市回收站或Unpackaged.U商店創辦人而言，他們卻都看到了可能性。

圖片提供／zero zero、Unpackaged.U商店

zero zero城市環保站讓都市人回收更便利。

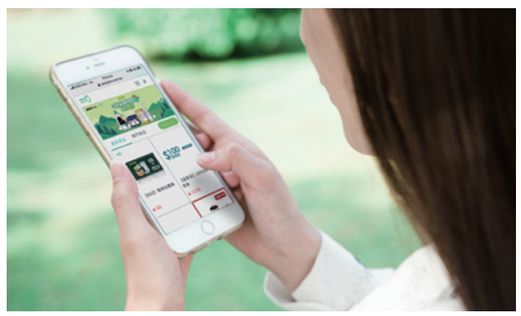
zero zero城市環保站分類清楚，民眾可快速找到合適的回收點。

養成資源回收的不浪費

在政府的推廣及民眾的響應下，環保回收確實已逐步融入日常生活，然而除了一般垃圾清運，有感於回收教育還有努力落實的空間，以環保回收業起家的大豐環保科技創立了「zero zero城市環保站」，期望讓回收分類的習慣真正根植於每個人心中，最終達到「零廢棄」的目標。

「環保倡議很容易，但要訴諸行動是很難的。」zero zero行銷團隊成員簡彤汝這麼說道，她進一步舉例，空牛奶瓶依然很容易被隨手丟進一般垃圾桶，因為就便利性來說，環保與生活習慣往往有所牴觸，必須得多付出一點心力與勞力才能達成。尤其長期經營回收的過程，對民眾反應更有感，於是他們開始構思能否加入獎勵機制，增加民眾的動機，例如近期推廣的「Z幣」就是其中一項。透過登入品牌官網註冊會員，啟動LINE聊天機器人，任何回收或綠色消費行為都能換取點數，點數則可兌換成綠色商品，zero zero設計此活動的初衷就在於希望主動參與民眾生活，減少原本的不便利性。

最初的「城市環保站」概念，便是直接走進民眾的日常。他們在市中心建立的小單元清潔明亮，打破過往環保站既遙遠又髒亂臭的印象，市中心便利的回收環保站，反而成為大型回收物清運的第一線站點。目前城市站點的計畫暫時中止，但已達到「讓周遭民眾透過回收換取Z幣獎勵，主動垃圾分類及減少浪費」的階段性任務，並仍持續進行推廣環保，鼓勵及協助民眾的家電、廢車、家具回收，甚至還有協助企業回收。zero zero認為回收站主要是極有效率地達到「零廢棄、全循環」的目的，這一切均有賴於民眾的合作，而他們也將會繼續推動下去。



回收換「Z幣」是zero zero提供的獎勵，透過專屬App或網站註冊即可換取綠色商品。

吃多少買多少的零剩食

相較於台灣近年不少賣場開始推廣自備環保袋（或是可現場購買），美國、德國更早已推廣「無包裝商店」的概念。所謂無包裝，並非自備購物袋那麼簡單，它包含生活用品、食品在內均完全沒有包裝，因此必須自備容器，預計使用多少就買多少，讓消費者對於「購買」更有效率，減少不必要的浪費。在台灣，Unpackaged.U商店便落實了這樣的概念，而且「無包裝」訴求的不是單純減少外層包裝（塑膠袋、紙製品等），更核心的目的是「減少剩食」，這樣的想法源自於創辦人黃尚衍的一次消費經驗。

簡潔乾淨的設計，帶給消費者舒適的購物體驗及食安保障。

Unpackaged.U商店開幕時吸引許多民眾前來參觀。

「曾經到大型賣場購物時，看到許多沒吃完的食物、飲料，還有盛裝的餐具等，就堆放在自助回收檯上，」這畫面讓黃尚衍滿是感慨，後來再看到海洋垃圾的影片，海龜因塑膠吸管卡住鼻孔而無法呼吸，促使他產生一股使命感：「當時心想工作也很多年了，能否有機會盡一點社會責任呢？」他笑說自己真的是從零開始摸索，尤其面對台灣便利商店林立，人們習慣追求快速與便捷的生活消費型態，很難在一時之間就能引起多大的改變。創辦迄今3年，即使許多人好奇而前來參觀，還有不少人邀請他分享或演講，但「無包裝的生活概念」依然還在起步耕耘階段。

走進到店內，各種食品分類整齊充足、環境清潔、空間設計簡約，處處令人驚嘆，幾乎想像得到的五穀雜糧、柴米油鹽，甚至洗髮精、沐浴精都能買到，與一般賣場的唯一區別就是「無包裝」。黃尚衍表示，目前應該差不多超市90%的商品都可以買得到，主要視產品特性、長期存放分裝等細節，均一一與食藥署確認，符合SGS檢驗報告是基本要求。由於沒有前人足跡可循，Unpackaged.U商店藉著慢慢摸索前進，希望未來能遍及全台，將這樣的理念傳遞給更多人。

South of the Border

屏東鐵道之旅
悠遊穿梭南國風情

近年屏東文化能量大爆發，例如2019年大鵬灣燈會、台灣設計展超級南、屏東本事地方誌、森林裡的圖書館等，屢屢成為關注的焦點，由此亦可窺見屏東就有如生命有機體，於國境之南的土地上蘊藏著滿滿能量。

大武山星空廣場將交通樞紐與城市地景串聯於廊帶上，形構出煥然一新的新門面。（攝影／Claire Chou）

前往屏東旅遊，除了直奔墾丁之外，最悠閒的方式其實是搭乘台鐵屏東線站站都停的區間車，從高雄到枋寮緩緩穿越連綿至大武山的檳榔林、果園、稻田和魚塭，隨心隨興地下站漫遊，悠閒品味南國小鎮特有的風情。

屏東站　南國都會新門戶

雖然屏東線的起站是高雄，但總是車行過六塊厝與屏東站之後，才讓人有抵達南國的悸動。已超過百年歷史的屏東站，前身為1913年設置的「阿緱驛」，直到1920年更名為「屏東驛」，取其位於半屏山以東之意，並將站名和地名同時改為「屏東」。站體自1961年改建為鋼筋水泥站房，一直使用到2015年高架化新站完成後停用拆除。隨著屏東新站與全線電氣化，嶄新的屏東門戶不再遺世獨立，既與西部幹線緊密相連，更為南國形塑了大都會的樣貌。

做為全台灣日照最長的城市，屏東在新站站體設計上，便融入呼應「太陽城」稱號的原住民意象，蘊含著像是藉由V字型鋼柱表現椰子樹、波浪形入口雨遮及屋頂呈現海浪等意涵，且使用大量光電玻璃材料，不僅營造出明顯的視覺穿透性，更具備發電、自潔與隔熱的功能。

站內外的公共藝術作品同樣饒富在地趣味，例如由原住民藝術家撒古流創作的《太陽的小孩》，透過作品傳遞父母與小孩之間的親情，希望能讓民眾重新發現人情的溫度。另一處位在站前地面的《漫步屏東》，創作者李全聖以屏東的陽光及車站是旅行起點做為作品的主要概念，藉由一條從大武山延伸至屏東平原到海岸所構成的天際線，呈現日出日落的起點與終點，象徵旅行者順應太陽移動的步伐軌跡，就可以將屏東的自然美景盡收眼底。

於屏東火車站周遭步行可達的景點不少，屢獲各建築設計大獎的「屏東大武山星空廣場」就是其中之一。以大武山在地守護神為意象，運用約8公尺高、21噸重的鏤空鋼架勾勒出大武山脈山陵曲線，夜間再以LED星空燈具表現日出、白雲、夕陽、螢火蟲、星座及煙火等景象，展現屏東日夜變化的不同美景。

位在火車站前，今年5月甫營運、有屏東最美咖啡館之稱的「驛前大和咖啡館」，是80年歷史老旅社與咖啡館的新共生空間。大和團隊之前在屏東已有「大和頓物所」與第一版的「驛前大和咖啡館」（青島街96號），2013年買下大和旅社後便開始進行建物修復計畫，預計以1樓做為咖啡館，2、3樓恢復為旅館，目前外觀與1樓咖啡館已完成修復並開始營運，不同於其他古蹟受文資法規定，必須嚴格遵守修繕法規的限制，大和團隊為打造出新舊時光並存的理想空間，決定完全私人出資以確保建物能符合自己的規劃。2、3樓的旅社空間部分仍在進行修復及裝修工程，同樣採取新舊交融的設計，藉此重現屏東曾有的歷史風華，且勾勒出新時代的展望。

位在竹田車站正前方的「大和頓物所」咖啡館，與驛前大和咖啡館是由同一個經營團隊所打造。（攝影／ClaireChou）

走出火車站僅需步行就可抵達剛重新開幕的

（左圖）結合旅館與咖啡店的驛前大和咖啡館，是屏東車站前一處新舊交融的舒適空間。（攝影／Claire Chou）
（右圖）超過半世紀的舊屏東火車站功成身退，由新站繼續帶領旅人體驗悠閒的南國之美。（攝影／Claire Chou）

（左圖）歷時2年整建的屏東縣立圖書館，寬敞的空間給予縣民開闊舒適的新感受。（攝影／Claire Chou）
（右圖）屏東縣立圖書館坐落在千禧公園內，置身其中就彷彿走進森林深處般輕鬆自在。（攝影／Claire Chou）

「屏東縣立圖書館」，坐落在4萬坪千禧公園內，這座仿如森林中的圖書館原是30多年老建築，歷經2年改造整修，不僅保留原本屏東人的記憶，更善用大片玻璃巧妙地向自然「借景」，營造出在綠意圍繞中享受閱讀的環境，戶外閱讀區還可遠眺大武山的自然風光，令人驚豔於屏東的設計力。

新舊車站並存的竹田車站，讓旅人每次進出車站都有種穿越時空隧道的樂趣。（攝影／Claire Chou）

竹田站 和諧並存新舊站

初建於1919年的竹田站原名「頓物驛」，是當時重要的米穀轉運站，因囤放大量米糧而使得地名、站名均叫「頓物」（頓物即為客語堆積囤放之意）。1920年地名和站名同時改稱「竹田」，站體於1939年擴建成日式傳統家屋形式的木造建築，至今仍是台鐵屏東線僅存、也是唯一保留在客家地區的日式木造火車站，即便是2013年因應鐵路高架化所啟用的新站，依舊將原有木造車站保留為「竹田驛園」，而興建於原有木造車站後方的新站，則以充滿客家元素風格的彩繪布幔做為站體新衣，讓新舊車站和諧並存。

由於新舊站緊鄰而建，旅客需穿越林蔭紅磚道與木造舊站後才會抵達新站，因此先是感受舊站老空間、老文物散發出經過歲月洗練後的恬靜韻味，再刷卡進入新站登高候車，步行的過程有如時光隧道般，予人穿越百年時空之感。

雖然竹田是個小鄉鎮，竹田站也是一個僅有站員的簡易型車站，但走訪竹田卻能領略日治時期客家農村的幽靜風情。車站旁的「池上一郎博士文庫」相當值得探訪，存放二戰期間駐地軍醫池上一郎捐贈的文史書籍，更因豐富藏書而擁有「亞細亞最南端的日文圖書館」之稱。另一側則是由舊倉庫改建的「李秀雲先生攝影紀念館」，出身竹田鄉頭崙村的李秀雲，手持相機走訪鄉間，忠實記錄客庄生活與農村耕作、慶典禮俗等農村風貌，是彌足珍貴的人文教材。

竹田車站旁的竹田驛園內有許多獨特空間，例如池上一郎文庫館，就是亞細亞最南端的日文圖書館。（攝影／Claire Chou）

潮州站 兒時記憶瓜棚下

潮州火車站設立於1920年，迄今屆滿100年，百年來共歷經了3次改建。人口不過5萬多人的潮州小鎮，因台鐵在此成立南台灣最大的列車維修、整備及調度基地，使得潮州站在2015年取代高雄站，成為台鐵西部幹線北上列車的主要始發站，同時晉升為一等站。有趣的是，潮州站是普悠瑪西部幹線車次（屏東潮州—台北南港）唯一會停靠的鄉鎮車站。

因應屏東線高架化，於2013年啟用的新潮州車站外型是以南部地區大武山與海洋為設計語彙，塑造出始發站的風貌，以3片呈波浪造型的月台大雨棚，雄偉矗立於潮州車站，更已成為潮州地區新地標。而由藝術家林舜龍所打造的公共藝術作品《瓜棚下・風華樂活》，則是將車站入口遮光罩結合村莊「瓜棚」意象，以翠綠烤漆的鑄鋁絲瓜藤蔓浮雕，建構了潮州街廊地圖，當人們透過「瓜棚」遙想青澀純真的兒時，不僅童年街道、田埂、皮影戲與廟會的記憶一一浮現，更象徵潮州過往的風采與現代的從容。

來到潮州，建議還可探訪著名的林後四林平地森林園區、屏東戲曲故事館、八大森林魔法樂園

潮州火車站被譽為台灣最「潮」火車站。（攝影／Claire Chou）

（左圖）隨著屏東鐵路高架化，潮州車站也蛻變成具設計感的新穎現代化車站。
（右圖）一年四季都很適合享用的潮州燒冷冰，特色是熱餡料加上剉冰。（攝影／Claire Chou）

等景點。當然也別忘了品嚐幾乎是潮州代名詞的燒冷冰，先放入像是湯圓、芋頭等熱騰騰甜品佐料，再鋪上一層冰的作法，成為不分四季的高人氣小吃；另外，還有使用屏東當地飼養肉牛的潮州牛肉湯，相較於其他縣市多是牛肉與薑絲一起料理，潮州牛肉料理主要是搭配九層塔，因而在牛肉料理界自成一派，並成為吸引饕客的必嚐美食。

枋寮站　南迴線解憂小站

同時具有台鐵縱貫線終點與南迴線起點雙重身分的枋寮車站，成立於1941年，早期因余光中〈車過枋寮〉一詩而聲名大噪。

如今多數年輕人已不識余光中，枋寮也依舊維持著傳統小漁村的步調，經過拉皮整修的枋寮站站體，雖然並未隨著高架化而興建全新大站，但卻是全台僅存、每天1班往返台東的「藍皮火車」起始站。行駛南迴鐵路的普快列車只配置3節車廂，往返於枋寮與台東站之間，沿途經過12站、站站都停，而這列有著濃濃懷舊風情的藍皮火車，目前台鐵正在進行車輛改造，完成後將規劃做為藍皮解憂號觀光列車開行使用。

枋寮車站雖然未經高架化重建，以舊站改建的站體還是予人現代簡約的美感。（攝影／Claire Chou）

玉山信用卡卡友享優惠

～ 悠閒度假精選 ～

嵐翎白砂 墾丁・Kenting SkyeBay Club

嵐翎白砂渡假莊園

活動期間　2020/1/1～2020/12/31
住宿優惠　不限平假日入住，享現場售價9折優惠。
贈送優惠　平日入住享升等優惠（依民宿現場房況安排）
餐飲優惠　森食堂用餐消費享9折優惠（限單點使用）。

預約電話：（08）886-6169　地址：屏東縣恆春鎮下泉路5-69號

圖片提供／嵐翎白砂渡假莊園

注意事項：＊優惠需預先訂房並主動告知使用玉山信用卡優惠，限持卡人本人入住且使用該卡支付始能享有優惠，未經預約恕不適用此活動優惠。＊住宿升等優惠依嵐翎白砂渡假莊園房況安排。＊優惠不適用於國定假日、連續假日及特殊假日，平假日及假期定義，詳情依墾丁海灣森林精品民宿規範為準。＊優惠不得與其他優惠合併使用。＊未盡事宜依嵐翎白砂渡假莊園規範為準，玉山銀行與嵐翎白砂渡假莊園保留活動修改、變更及終止之權利。

圖片提供／墾丁凱撒大飯店

CÆSAR PARK KENTING 墾丁凱撒大飯店

Member of Exclusive Island Hotels & Resorts 世界頂級島嶼飯店聯盟

墾丁凱撒大飯店

活動期間　2020/1/1～2020/12/31
住宿優惠　全卡友享季節性專案95折，白金卡以上卡別享季節性專案及SPA假期專案9折。
贈送優惠　全卡友餐飲消費95折，白金卡以上卡別餐飲消費享9折。
餐飲優惠　全卡友享Caesar Park SPA 90分鐘身體按摩享9折。

預約電話：（08）886-1888　地址：屏東縣恆春鎮墾丁路6號

注意事項：＊本季節性專案、餐飲、Caesar Park SPA優惠需另加零售價10%服務費，並透過人工訂房方能享有以上住宿優惠。＊以上優惠不適用飯店定義之大假日；平假日定義以飯店網站為準。＊餐飲優惠不適用於桌菜、婚宴及特殊節慶餐飲消費。＊酒類、外帶或宅配等餐飲消費恕不適用。＊優惠恕不得併用；若有其他未盡事宜以飯店規定為準。＊玉山銀行與墾丁凱薩大飯店保留活動修改、變更及終止之權利。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率　※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

羽球

Badminton
極速揮拍擊球

近年，台灣選手屢屢在國際羽球比賽中摘金奪冠，點開世界羽球聯盟（Badminton World Federation, BWF）官網，包括位居男單排行榜第二的周天成，還有高踞女單榜首的戴資穎，更是穩坐世界冠軍寶座。回顧現代羽球運動歷史，一說是源於19世紀初受英國殖民的印度浦納，由英人制定規則並將羽球傳回英國。1988年漢城奧運將羽球排入表演項目，而於4年後的巴塞隆納奧運被列為正式比賽項目，自此確立它在體壇地位。

專業諮詢／三和國中羽球隊施家寶教練

需要對打才可進行的羽球運動，賽制原本分為男子單打、男子雙打、女子單打、女子雙打，奧運比賽於1996年亞特蘭大奧運新增男女混合雙打，使得夏季奧林匹克運動會羽球項目的金牌總數增為5面。為增加賽事的可看性，羽球賽制的比分曾歷經多次調整，近年除了特殊狀況外，賽制已改為每局21分、每場賽事三局二勝制。

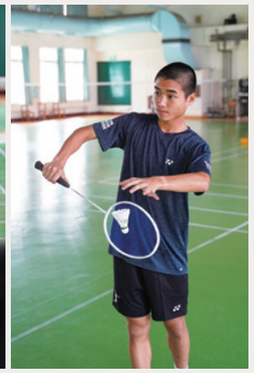
入門首擊：練習正手拍

在台灣，某些公園戶外空地畫有羽球場標線，儘管少了球網，仍可見相約帶著球拍、羽球的民眾揮拍PK。由於羽球基本上屬於室內活動，戶外打球易受風向、燈光等問題影響，可能一陣風吹來變成撿球次數比打球多，其實目前各縣市運動中心或私人場館，都設有可對外租用的羽球場地，專業教練提醒選擇在正規羽球場練習為佳，「另外，偶爾會看到場館內有人對牆練習擊球，但因擊牆的發力距離短，正手拍不好控制，所以練習動作多以反拍為主，這對新手較不適合喔。」

教練建議想入門體驗卻未接觸過羽球的民眾，可先從練習發球和正手拍擊球學起，等正拍訓練時數達10小時以上，再進階訓練反手拍。有關發球，根據最新規則（以往每過數年可能就會調整一次）發球擊球點不可高於115公分，發球的擊球瞬間拍柄須朝下，球拍先擊中羽毛球基座，球過網並越過前發球線，能落入對角發球區內未出界才算是成功發球。因此初學者可由正拍動作發球開始，同時學習認清場地標線（單打發球區窄而長、雙打發球區寬而短）。

平球

放小球



發球

賽前首要：做好熱身操

在拍類運動中，羽球的球速堪稱最快，甚至勝過壁球、網球等運動，殺球時最快速度經常可破每小時300公里（如球后戴資穎便曾在2017年馬來西亞羽球頂超賽中，被測出球速每小時366公里），由此可見運動員必須擁有極快的反應能力。另外，觀察賽場上的球員身體忽高忽低、腳步快速換位，揮拍帶跳殺的連貫動作，幾乎考驗著全身關節的靈活度，因此一套範圍從頭、手、腰、背、腿部、膝蓋至腳踝的全身關節熱身操，將能讓大到手腳關節、小到手指關節完整地動起來，透過確實暖身而達到避免發生運動傷害的效果。教練亦提醒無論是右手或左手持拍，都得仰賴另一隻手維持動作平衡，所以在進行重量訓練時，強調的是同步鍛練雙手雙腳及其協調性，不會偏重單手。

實際進行羽球競賽前，運動員常會以平球、長球、切球、挑球、放小球等動作進行熱身，簡單來說，只需站定擊球而不必跑動的動作就可用來熱身，例如讓球平平地快速飛行過網的正手拍，或將球呈拋物線從底線落到對方底線的長球（又稱高遠球，主要常用以調動對手位置，或因你來我往已打到多拍時，適時擊出長球將能調整節奏，重新布署攻勢）。

Notes 羽球拍小知識

正手拍

反手拍

Note 1 球拍握法

市面販售的羽球拍多為碳纖維製，具備輕巧耐用的特性。由於過重的球拍揮動相對吃力，一般適用的球拍重量，建議大人約84～88公克、國小學童約為82～84公克。正手拍擊球的握拍方法很像與人握手的姿勢，虎口對準拍框，握柄自然抓握；反拍握法則如同比讚，大拇指伸出對準拍框，其餘4指握住握柄。

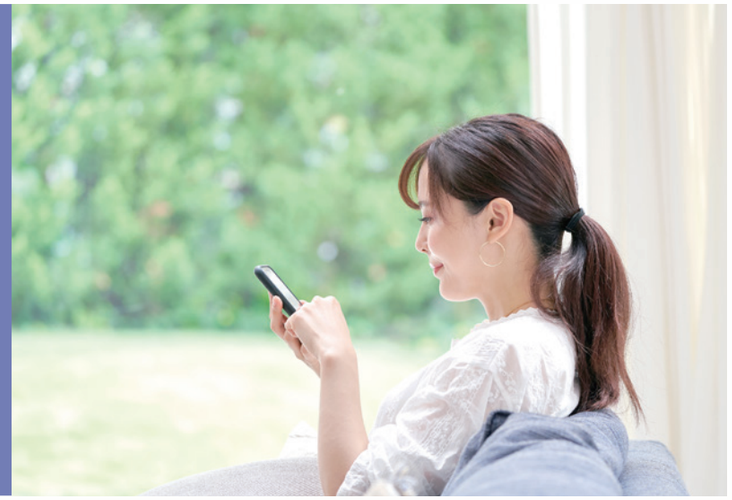
Note 2 穿線磅數

購買球拍後，須請穿線師以電腦控制穿線，而穿線磅數會影響的就是擊球力道。初學者平常較少使用到手腕、前臂的力量，若磅數太高將增加擊球困難度，建議先從好施力的低磅數設定開始，相較於一般羽球選手因力量夠，為提高球速而將磅數設定在26磅以上，建議初學者大人23～24磅、沒接觸過羽球的孩童21～22磅。

攝影／田欣雲

健康永遠是人生中最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

Have Good Eyesight
視野清晰好眼力



專訪新竹馬偕紀念醫院
眼科主任
蔡裕棋醫師

感謝專業諮詢／蔡裕棋醫師

現任：新竹馬偕紀念醫院眼科主任。
學歷：高雄醫學院學士後醫學系。
經歷：馬偕紀念醫院眼科住院醫師、馬偕紀念醫院眼科主治醫師。
專長：視網膜及黃斑部微創手術、白內障手術、人工水晶體再次手術及調整、青光眼及糖尿病性視網膜微創手術。

雖然眾所周知保護靈魂之窗的重要性，但隨著3C商品的高普及率、高使用率，用眼過度幾乎已經是每個人都會面對的問題，因此特別邀請新竹馬偕紀念醫院眼科主任蔡裕棋醫師，從眼科專科醫師的角度提醒眼部保健觀念，進而擁有明亮、安心的生活品質。

生活周遭愈來愈常看到與葉黃素相關的廣告，顯見長時間使用手機與電腦等生活習慣，已促使大量用眼的現代人開始注重眼部保養。具體而言，在眾多眼部症狀當中，蔡裕棋醫師將針對經常聽到的近視、白內障、青光眼、視網膜及黃斑部病變、糖尿病視網膜病變等分別說明，以及提供有效預防與保養的建議。

｜眼部問題｜ 近視居多，主因視力疲勞

目前台灣民眾最常見的視力問題，臨床經驗豐富的蔡裕棋醫師認為主要還是近視：「其實，人類天生視力是遠視，但由於現代人生活空間愈來愈密集狹小、受教育機會提高、看書時間變多、電腦與手機普及等因素，促使近距離用眼的需求愈來愈高，尤其是長時間依賴操作電腦的工作型態，造成與家中長者那一代相比，近視比例很明顯地日益增加，很多人甚至到了四十幾歲度數仍繼續增加中！」為了有效改善包括眼部過度疲勞、乾澀與畏光等3C症候群，務必留意保持使用3C產品時的距離、讓眼睛適度休息，並將光線調到適當亮度。

而在近視問題之外，會特地前往大型醫院看診排名第二的是白內障患者，特別是複雜型的白內障，以及手術過後需要再一次更換人工水晶體或調整的病人。「如果視力模糊是因為白內障，我常跟病人說這是一件很幸福的事情，一來代表自己的壽命很長，二來白內障手術可以逆轉、讓視力完全恢復。」蔡裕棋醫師說道，同時亦指出當中受到近視加深的影響，像是高度近視的白內障患者，平均罹患白內障時間約比一般人提早10年，他便發現許多在竹科工作的人，未滿55歲就需要動白內障手術。

「青光眼則是一個很『賊』的疾病，」蔡裕棋醫師如此形容說道：「因為它會無聲無息、慢慢地破壞我們的神經，初期大多是周圍的視野出現缺損，所以多數病人並不會立即察覺，通常等到感覺異樣時都已損害嚴重。」由於一旦神經受損就不能回復，實已成為正值青壯年族群的視力殺手，所幸高達90%的青光眼患者絕大多可透過藥物控制，只有少數患者需要進行手術，建議年過30的高度近視患者能安排一次眼部檢查，尤其有青光眼家族史的人更應多加留意。

｜黃斑部病變｜ 平日保養，提早預防

近年來，隨著3C使用率快速升高，使得影響視力甚鉅的視網膜黃斑部病變，成為深受民眾關心的熱門焦點。

視網膜俗稱底片，黃斑部又是底片的中心，而人類正中心的視力就是由黃斑部中央凹1.5毫米的部位所主宰，「黃斑部病變大致可分為糖尿病視網膜黃斑部病變、近視性黃斑部病變、老年黃斑部病變及黃斑部皺褶等4種，」蔡裕棋醫師表示：「探究產生病變的原因，以糖尿病為例，由於它最大的傷害就是血管，會造成血管變差、營養循環不夠，進而導致黃斑部跟著受損。高血壓確實也可能引發黃斑部的問題，但一般來說還是糖尿病較為嚴重且占多數。」

此外，老年黃斑部病變與近視性黃斑部病變則有類似的致病機轉。原本沒有血管、只有豐富感光細胞的黃斑部中央凹0.5毫米處，當它產生新的血管，或因退化導致感光細胞遭受破壞時，便會造成視力受損而出現這兩種病變。蔡裕棋醫師進一步解釋：「再從黃斑部10層感光層認識黃斑部病變，假如最底下一層出現問題，稱為『老年黃斑部病變、近視性黃斑部病變』，這類病人的治療都是透過抗血管新生因子的眼睛注射，通常後者的效果非常好；若是上面一層長膜，稱做『黃斑部皺摺』，同樣會造成視力變差、扭曲，但可透過解析度極高的顯微手術（比達文西手術還精密），撕掉那層大約是頭髮十分之一厚度的膜，術後高達90%以上病人視力能有所進步，而且幾乎不會再復發。」因此，雖都名為黃斑部病變，但隨著處理方式的不同，也會產生截然不同的結果！

有關平日眼部保養的建議，蔡裕棋醫師認為除了維持充足睡眠、正確用眼方式，以及從非過度烹調、未加工的原型食物裡攝取所需營養素等良好生活習慣，「更重要」的是「長期規律的運動」（每週至少3次、每次30分鐘以上的有氧運動），讓中央凹無血管區的代謝循環充足，便不會有新生血管的形成。

ⓘ 眼睛小知識

經常聽到的「黃斑部」，它具備如攝影底片般的功能，是屬於靈長類的特有結構。對於手部會有精細動作的靈長類而言，例如猴子猩猩可以用手抓頭蝨，此時就需要擁有銳利的視力，於是慢慢演化出黃斑部。

｜面對老化｜ 自我檢查，及早發現

隨著台灣進入高齡社會，蔡裕棋醫師亦提醒包括黃斑部病變等眼部問題勢必愈來愈多，若同時患有糖尿病、高血壓等疾病，更會提高眼部病變的機率，「眼部的結構非常精細，即便醫療科技快速進步，依然有很多屬於不可逆的疾病，例如視神經損傷所造成的青光眼就是其一，光是想像如何面對僅僅寬1.5毫米管束裡的150萬條視神經，就能瞭解為何無法以人為方式進行補救，也再次凸顯青光眼及早檢查的重要性。」

那麼，除了年齡老化的不可抗拒，平日該如何自我檢查呢？蔡裕棋醫師表示，由於每個人的雙眼都有主、副眼之分，先藉著簡單的測試確認主眼是左眼或右眼，透過遮住主眼確認副眼是否出現視力問題，例如注視一條直線，是否出現直線彎曲或缺損？分別遮住左右眼並注視一個物體，是否兩眼看到的大小不一樣？若有異樣須立即至眼科進一步檢查是否為黃斑部的問題。

就如前面所述，眼部擁有相當精密的結構，有時可能因為玻璃體與視網膜分開，造成視網膜產生破洞，屬於高度近視族群尤需留意，只要察覺飛蚊症突然發生或出現閃電等症狀，均應當下停止任何活動並盡速就醫，一旦發現有破洞便能以雷射處理治療，由於飛蚊症發生的年齡不一，近視愈深者會愈早發作，因此絕不能掉以輕心。

｜避免乾澀｜ 良好習慣，保護眼睛

對蔡裕棋醫師而言，眼睛的構造既精細、微小又敏銳，使得眼科治療難度始終相當高，「為了保護民眾眼睛健康，這也是身為眼科醫師必須要面對的艱巨挑戰，能克服困難才是成長的開始。不過，我們同時亦透過每個機會讓民眾瞭解正確用眼資訊，例如現代人普遍過度使用眼睛的習慣，大家多把焦點放在短波藍光帶來的傷害，但若要論嚴重性的話，使用的時間長短將更關鍵，大部分造成視力模糊的主因是眼睛疲勞，並非是黃斑部的問題。因此根本之道是避免眼睛過度使用，即便是幾分鐘的閉目養神就是最好的保養方法。」

導致視力乾澀的另一個原因，則是睡眠品質不好所引起，甚至愈來愈多人需借助安眠藥，結果便造成眼睛日益乾澀模糊。針對近年來安眠藥使用頻繁，蔡裕棋醫師建議與其依賴藥物，不如及早養成運動的習慣，多運動將能帶來真正良好的睡眠，並促進血液循環、讓眼部獲得足夠的養分，病變自然會減少、減緩，「以我自己為例，從最初大約只能跑1公里開始，至今已經跑了7年並練就一次能跑21公里，在繁忙的工作之餘，不僅讓我的身心更健康，更讓眼部疲勞的問題變少、眼睛不再乾澀。現代人的營養其實都非常充足，所以最好的保養除了運動還是運動！」

The E.SUN Award
玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。
截至2020年9月21日，已致送757件「玉山傑出子女賞」獎勵金、138件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

南永康分行吳淑卿資深襄理的兒子
國中畢業榮獲台南市市長獎。

金華分行李俊輝資深襄理的女兒
國中畢業榮獲台南市市長獎。

稽核處李建興資深稽核的女兒
參加台中市中小學資訊網路應用競賽活動，榮獲電腦繪圖國中組優等。

財金處涂健峰資深經理的女兒
參加台北市學生音樂比賽，榮獲中提琴獨奏國中組第一名。

雲嘉區財富中心胡嘉蕙資深襄理的兒子
參加嘉義市國中小學運動會，榮獲國中組大隊接力賽第一名。

北市二區財富中心陳立人副理的女兒
國小畢業榮獲台北市市長獎。

玉證台大分公司陳思如副理的兒子
國小畢業榮獲台北市市長獎。

信用卡處林慧娟襄理的兒子
國小畢業榮獲新北市市長獎。

玉證城中分公司蔡蓉貞專員的兒子
國小畢業榮獲新北市市長獎。

永安分行李依璇助理襄理的女兒
國小畢業榮獲新北市市長獎。

資訊處楊永芳資深襄理的兒子
國小畢業榮獲新北市市長獎。

新竹分行林芳玉資深經理的兒子
國小畢業榮獲新竹市市長獎。

光華分行范聖培資深襄理的女兒
國小畢業榮獲新竹市傑出表現獎。

大雅分行張智欽襄理的兒子
國小畢業榮獲台中市市長獎。

台中分行劉壬泉資深襄理的女兒
國小畢業榮獲台中市市長獎。

鳳山分行吳偉碩襄理的女兒
國小畢業榮獲高雄市市長獎。

鳳山分行簡瑞宏襄理的女兒
國小畢業榮獲高雄市市長獎。

稽核處江慶泰稽核的兒子
國小畢業榮獲桃園市模範兒童。

壢新分行彭郁芬資深專員的女兒
參加桃園市政府教育局主辦品德教育實踐獎，榮獲優良獎。

北市二區財富中心楊智凱襄理的女兒
參加新北市學生音樂比賽，榮獲管樂合奏國小組優等。

林口分行王菘瑜助理襄理的女兒
參加桃園市防災教育繪畫競賽，榮獲國小中年級組優等。

羅東分行馮緯騏資深專員的女兒
參加宜蘭縣中小學水墨畫展比賽，榮獲國小中年級組第三名。

外匯服務中心林毅明副理的女兒
參加台北市國小硬筆比賽，榮獲國小三年級組優等。

信用卡處陳宥樺資深專員的女兒
參加台東縣環境教育主題學習創意繪本甄選活動，榮獲國小高年級組特優。

南港分行邱太仁襄理的兒子
參加台北市中小學相聲比賽，榮獲國小組單口相聲特優。

法令遵循處俞麗琴經理的女兒
參加台北市多語文學藝競賽，榮獲英語讀者劇場國小組優等。

個金處楊桂章科長的女兒
參加台北市中小學科學展覽會，榮獲生物科國小組優等。

玉山金控王志成人資長（前排左6）、敦煌書局語言教育部陳郁菁經理（前排左7）與「英語手牽手計畫」教師們合影。

為了強化偏鄉學童「英語力」，玉山與同樣致力英語教育的敦煌書局共同合作展開「英語手牽手」計畫，邀集英語教師至偏鄉授課，讓許多孩子擁有可以帶著走的英語能力，為自己累積創造美好未來的實力！

Teaching on Hand

「英語手牽手」計畫

激發英語學習力

隨著全球化的腳步，英語已成為人們相互溝通時的重要媒介，它既是學術界的主要語言，是奧林匹克委員會、聯合國等大型國際組織，也是全世界多達55個國家的官方語言，同時有超過100個國家、將近20億人口廣泛使用。尤其對現今的網路世代來說，英語更是跨越國界、吸收知識的關鍵能力，因此如何藉由提早起步的英語教育，培養能有效運用英語交流的「英語力」，早已成為許多國家持續投入的重要議題。

課後一起學英語

玉山銀行長期投入教育的扎根工作，其中在面對國際化浪潮，包括提升國民「英語力」、打造台灣成為雙語國家等，都是玉山積極參與的方向。目前國內學童英語程度呈現出M型化分布，城鄉差距相當明顯，而在玉山訪視學校的過程中，更經常聽到許多校長、老師反應偏鄉學童因英語學習經驗不佳，往往無法引起他們的興趣，導致缺乏學習動機，甚至對英語產生排斥心理，加上英語教師人數普遍不足、偏鄉家庭無力負擔額外補習費等問題，都是造成「英語力」城鄉差距持續擴大的原因。

對此，玉山與同樣致力英語教育的敦煌書局攜手合作展開「英語手牽手」計畫，最初從雲林縣、嘉義縣開始，再拓展到新竹縣、台南市，遴選多所非都會區的偏鄉小學進行課後英語輔導，期望一步步縮小城鄉之間的差距。

從頭快樂學英語

自2019年起，「英語手牽手」計畫已經開設61班，共有1,049位學童參加課程，除了提供免費英語教材，更募集專業且充滿熱忱的教師人力，克服路途遙遠的障礙，帶領學童利用課後時間從學習自然發音開始，透過多樣化的教學方式，於遊戲中認識單字、句型及簡單會話，給予孩子多元有趣的英語學習過程。在所有老師溫暖、耐心、鼓勵與專業的付出，以及課程搭配的獎勵制度，激發孩子快樂學習英語的熱情與潛力，不僅吸收到語言方面的知識，更為他們開啟了一扇門，建立自信心、扎下良好基礎，並且培養面對各種挑戰的能力，進而在學習道路上能夠發光發熱。

看著小朋友從一開始的羞澀，到後來大聲搶著回答，「英語手牽手」計畫讓許多孩子擁有可以帶著走的英語能力，在感受到愛與關懷的同時，將更懂得珍惜學習的機會，為自己累積創造美好未來的實力！

玉山國民旅遊卡
歲末年終犒賞之旅

年底的假期如何安排呢？可以選擇舒適愜意的一泊二食之旅，也可以走訪郊外沉浸在大自然之中，更重要的是放鬆身心的同時，還能享有獨家優惠喔！

輕鬆假期

新竹豐邑喜來登大飯店

活動期間：2020/9/14～2020/12/30

優惠內容：持玉山國民旅遊卡平日刷卡享住宿優惠專案。

1.**「一泊二食 午後饗宴」**優惠價4,300元！（豪華客房乙晚、隔日盛宴自助式早餐2客、當日盛宴自助式下午茶2客）※為保證您的權益，本專案需於5日前預約訂房

2.**「國旅輕鬆遊住房專案」**優惠價3,499元！（豪華客房乙晚、隔日盛宴自助式早餐2客）

注意事項：＊本專案僅限玉山公務人員國民旅遊卡持卡者本人訂房及入住，入住時需提供卡片驗證。＊非專案優惠日如週六、週日及國定連續假日入住需加價500元。＊本專案價格已含稅金及服務費。＊本專案無法享有Marriott Bonvoy萬豪旅享家禮遇及累積。＊若無註明均以新臺幣計算。＊未盡事宜悉依飯店現場或官網公告內容為準，玉山銀行與新竹豐邑喜來登大飯店保留活動修改、變更及終止之權利。

雄獅旅遊

活動期間：2020/9/1～2021/2/28

優惠內容：持玉山信用卡獨享雄獅旅遊拉拉山指定行程98折優惠。

1.**「金秋品甜柿」**鮮採柿子．卡拉祕境～拉拉山輕旅行一日｜季節限定：2020/10～11月

2.**「北橫最壯麗瀑布」**拉拉山幽靈瀑布～水濂洞暢快SPA．馬告窯烤雞．祕境打卡一日｜出發時間：2020/9～12月

3.**「夢境裡的祕境」**卡拉～天堂裡的竹林．撼動的魔瀑．公主／頭目帶路．你沒見過的拉拉山一日｜出發時間：2020/12～2021/2月

立即掃描 查看更多訊息

注意事項：＊本專案限以玉山信用卡於活動時間內報名且刷付本人及同行者之全額費用方可享有，每卡限訂4人。須請玉山卡友刷卡前主動告知，優惠恕不追溯，亦不可接受出團後再提折扣。＊本專案限雄獅旅遊貴賓享有優惠，不得與其他優惠專案合併使用，旅行社同業、JOIN（定點跟團）、湊票及不占床孩童恕不適用。＊詳細價格與旅遊內容依雄獅旅遊網站公告為準。＊雄獅旅行社與玉山銀行保留修改、解釋、終止活動內容細節之權利。

貼心專案

玉山銀行e指信貸

線上申請 快速方便

- 最高可貸300萬
- 貸款費用2,000元
- 最快1天核貸完成

立即享優惠 >>

e指信貸

注意事項：
1. 本專案活動期間自即日起至2020年12月31日止。
2. 本方案適用資格：國民旅遊卡正卡持卡人且年收入30萬元以上，限兩段式利率且綁約兩年。
3. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準，若不符合本優惠資格者，將適用本行一般信用貸款之各項條件。
4. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
5. 指定項目貸款費用減免：透過e指信貸線上申請，再享貸款費用減免1,000元。
6. 信用貸款總費用年百分率說明：貸款總費用年百分率約2.84%～10.31%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款年利率：前3個月1.6%～2.68%，第4個月起2.68%～10.88%。各項相關費用總金額2,000元（含申請時收取信用查詢費300元）。
   （1）本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
   （2）總費用年百分率不等於貸款利率。
   （3）本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
   （4）本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。
7. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

♦ 玉山宏匯廣場聯名卡 ♦

美食玩樂購物大集合

9月在新莊開幕登場的新北最大百貨商場「宏匯廣場」，11層超過400多個品牌進駐，成為滿足吃喝玩樂需求的享樂購物新天堂。自即日起至2021年6月30日，玉山宏匯廣場聯名卡卡友更可享首刷禮、指定餐飲10%回饋、娛樂購票折扣、免費停車、消費集點2倍送、影城購票66折起等多重優惠喔！

♦ 首刷GO有禮

首次申辦玉山宏匯廣場聯名卡正卡核卡後，45天內於宏匯廣場館內單筆消費滿999元（含）以上，贈首刷禮乙份。

- **新戶好禮2選1**：瑞士國鐵悶燒罐+保溫瓶二入組或宏匯廣場電子商品禮券500元。
- **舊戶**：宏匯廣場電子商品禮券200元。

♦ 食幸福

每月13日玉山卡友日享有餐飲10%回饋。宏匯廣場館內餐飲指定櫃位刷玉山宏匯廣場聯名卡，單筆消費滿2,000元贈宏匯電子商品禮券200元。

♦ 玩體驗

VR ZONE虛擬實境台灣獨家分館鮮體驗。宏匯會員刷玉山宏匯廣場聯名卡不分票價，現場購票最高享85折起。

♦ 享便利

當日持玉山宏匯廣場聯名卡於宏匯廣場館內單筆消費滿200元（含）以上，即加贈汽車免費停車2小時，合併館內優惠最高5小時。（消費發票可同享館內其他停車優惠方案）

♦ 瘋集點

於宏匯廣場館內指定專櫃，當日單筆消費每滿100元，加倍贈共2點（超級匯會員點數1點+聯名卡加碼1點）。

♦ 迷影日

持玉山宏匯廣場聯名卡，憑當月或前月於宏匯廣場館內同卡號單筆消費滿999元（含）以上的實體簽單，至館內美麗新影城現場購票享66折起，再享中杯可樂+小爆米花優惠價80元。

＊美麗新影城預計於2021年2月開幕。

※若欲瞭解更多訊息，請立即掃描右方QR Code。 專屬優惠 e指辦卡

謹慎理財 信用無價

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%~15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山Only卡

餐飲／指定旅行社／指定飯店／國外消費最高享**13倍**，紅利回饋無上限！

紅利點數折抵帳單最高**5.2%**回饋！

活動期間：2020/7/1～12/31

注意事項：◎詳細權益及注意事項請見本行網站。◎一般消費定義及不適用項目依玉山銀行最新公告內容為準。◎玉山銀行保留活動修改、變更及終止之權利。

更多專屬優惠
Only for you

謹慎理財 信用無價

◎循環利率：5.88%~15%(依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1)◎預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元)◎其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山金控 玉山銀行 玉山證券

全球暖化情形日益嚴重，並已對北極熊生活環境及棲地造成重大威脅，為了守護北極熊的家園、為生態保育盡一份心力，玉山積極響應2月27日「國際北極熊日」，於當月24日開始連續7天提早關閉招牌燈，11月則首度與科博館合作舉行「2020北極熊環境教育講座」，讓民眾瞭解北極熊所面臨的生存困境。